April 14, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

# NINGUN hende por kere cu nan SI POR para riba ley












Reginald Danies ta sigui busca atencion p'e su situacion dor di spuit "Pedofiel" riba VNO tambe

# Polis a detene ayera pa vandalism, pero tambe a detene Juancho Tromp sospecha di comete actonan inmoral

Ningun hende por kere cu nan SI por para riba ley

**DEN** e ultimo tempo, Reginald Danies ta spuit palabranan di "Pedofiel" riba diferente parti di Aruba. E ta acusa un homber pa mishi cu su yiunan chikito y ta exigi husticia.
Den un reciente conferencia di prensa cu a tuma lugar e siman aki, el a elabora riba su actividadnan riba caya ta spuit "Pedofiel" riba e. o. murayanan di e.o. skol y ayera hasta riba muraya di oficina di VNO.

Tambe el a bisa di a spuit serca di unda e homber acusa ta traha cu construccion di caminda.
Asina el a sigui ta spuit dilanti Ministerio Publico, Voogdijraad, Bestuurskantoor, y e borchi di I Love Aruba. E kier pa mandatarionan duna atencion n'e situacion y haci algo al respecto.

Reginald Danies ta cuestiona con e instancianan ta traha aki na Aruba y ta contra e sistema Hulandes cu, segun e, no ta sirbi.
E ta desea e oportunidad pa cay sera y expresa su disgusto dilanti un Fiscal Hulandes.
Pa sigui mustra su malcontento, el a spuit riba murayanan di VNO ayera, kendenan t'e representantenan di Hulanda na Aruba.

Polis no a haya motibo ainda pa deten'e, pero Reginald a afirma cu e lo continua cu su actividadnan te ora su situacion wordo atendi debidamente y e homber cu e ta acusa wordo encarcela pa mishi cu su yiunan chikito.
Pero na nos opinion, ningun hende, y tambe Reginald Danies no por para riba ley. Si e sigui comete sushamento di propiedad di otro, e tin cu carga e consecuencia penal tambe.

**ULTIMO ORA**

Den oranan di merdia Ministerio Publico a duna ordo n'esnan cu tin e casonan aki ta investiga pa detene inmediatamente Reginald Danies pa su actonan di vandalismo, pero tambe a laga detene Juancho Tromp como sospechoso di a comete actonan di inmoralidad contra di e yiunan di Reginald Danies.
Dunando un biaha mas e mensahe: "Ningun hende por kere cu nan ta para riba ley".




# Frustracion no por bira indignacion contra comunidad

**UN BIAHA** mas un lugar publico a wordo susha pa un tata cu na su opinion, no ta hayando husticia pa su dos yiunan menor di edad, cu lo a wordo molestia pa un otro homber.
Den su afan pa pone atencion riba e caso aki, e tata aki a bay over na un tipo di accion cu inicialmente enberdad a hala hopi atencion, pero cu recientemente esaki ta birando di mas y e tin cu stop cu esaki.
Mientras cu su persona ta sigui insisti cu Ministerio Publico no kier atende cu e caso, di otro banda tin confirmacion cu e instancia aki ta atende su mes cu e caso y investigacionnan ta tumando lugar, pero cu no ta na agrado di e tata aki.

Ya caba ta birando di mas cu e ta sigui cu su trabou di susha propiedad publico, spuit lema contra di pedofiel cu den su concepto t'esun culpabel, pero si inicialmente por a compronde e accion di e tata aki, e hecho cu e ta sigui susha edificionan publico manera e.o. muraya di scol publico, ta un accion cu ta birando un iritacion formal.Kisas su accion ta pa Husticia actua contra di su persona p'e ora e bisa cu pa algo asina si autoridadnan ta actua, pero no den caso di su yiunan, pero simplemente e tipo di comportacion aki no t'esun mas adecuado.

Mientrastanto e por haya satisfaccion, ora cu ayera merdia husticia a detene Juancho Tromp, como sospechoso, kende lo a abusa di e dos yiunan di Reginald Danies. Pero Reginald Danies tambe a keda deteni, acusa di susha propiedad di otro, cometiendo vandalismo.



EDITORIAL

# Fraccion di MEP nabegando sin destino politico fiho

Pa: Victor (Toko) Winklaar

**DOS** dia di reunion publico di Parlamento, a bolbe confirma algo cu den arena politico ya ta conoci, esta cu desde salida di sr. Nelson Oduber for di partido MEP, e organisacion politico aki no ta logrando pa mustra recuperacion den un rumbo positivo.

Ta asombroso scucha miembronan di fraccion di MEP, inicialmente diamars riba presupuesto di DOW pa 2016, hiba argumentonan cu no tin nada, pero absolutamente nada di haber cu maneho di Minister Benny Sevinger pa cu infrastructura di e isla.

Oranan largo a pasa bay, argumento tras di argumento, domina mas tanto pa un lenguahe baho y controversial, cu simplemente no ta digno pa Parlamento di nos pais, pero cu keto bay tin politico ta kere cu t'esey ta nan caminda pa exito politico cerca pueblo.

Ta impresionante scucha un miembro di fraccion di MEP, puntra Minister Benny Sevinger informacion riba prijs di asfalta y cuanto nan ta bay pone p'e Green Corridor, cu ta un proyecto cu tin mas cu cinco luna den ehecucion caba, loke ta bolbe mustra cu e Parlamentario aki tin tur e lunanan ey, drumi of na cas sin haci su trabou den Parlamento.

Notabel t'e hecho cu masha poco di e miembronan di fraccion di oposicion, a tuma tempo pa repasa e presupuesto di DOW of a asisti na reunion informativo cu Comision di Parlamento di Infrastructura a hiba cu Minister Sevinger na varios ocasion pa haya informacionnan mas extenso posibel riba su maneho.

Ta mas cu claro cu na momento cu e reunion tuma lugar, miembronan di oposicion tin cu acudi na argumentonan ofensivo, insultonan sin base pa trata di lanta duda den integridad di un mandatario, un intento cu no a logra su meta.

Un hecho politico a keda confirma tanto den e reunion di diamars riba presupuesto di DOW, esta c'un partido cu a haya mandato di pueblo di Aruba pa goberna 8 aña largo y no tin algo drechi pa mustra riba desaroyo di e isla, no por cuestiona un Gobierno cu den casi 7 aña, a transforma barionan rond Aruba, den un ambiente di progreso grandi.

Fraccion di MEP por lo pronto no tin argumento valido pa enfrenta un Gobierno cu tur hende por mira kico ta wordo haci y e transformacion grandi cu henter e isla a bin ta conociendo y cu Minister Benny Sevinger a mustra, cu ta nan so no kier wak e desaroyo aki.

E falta di argumento adecuado y falta di interes pa duna un aporte positivo na maneho di e departamento di DOW, ta pone cu miembronan di fraccion di MEP tin cu bay na argumentonan sensacionalista y baho, yamando coleganan den Parlamento di ta narco complaciente, ya cu realmente no tin otro argumento valido pa nan haci politica.

Ta mas cu claro cu Clarisca Velasques a lanta y a adverti Xiomara Ruiz Maduro, cu te aki e ta yega cu e tipo di insulto aki, ya cu su persona lo no tolera e falta di respet aki, ni paden y ni pafo di Parlamento.

Cu e miembro di fraccion di MEP a compronde e advertencia aki ta otro cos, ya cu realmente a keda confirma cu ora no tin argumento logico, tin cu recuri na cosnan sin sentido.

Ayera mainta Parlamento un biaha mas a drenta reunion pa trata e Cuenta Anual 2014 y un biaha mas por a bolbe tuma nota di e falta di conocemento politico di un fraccion cu tin solamente dos veterano den su fila, kendenan ta Ady Thijssen y Glenbert Croes.

E ultimo aki no a presenta p'e reunion aki y a laga Ady como e unico cu tin experencia politico den su fraccion y ta mas cu claro cu cosnan ta bolbe bay for di man y tur hende por ripara esaki.

E ambiente tabata menos ofensivo cu e dia prome te ora cu a bin sali na cla cu e lista di pregunta cu fraccion di MEP a dirigi na Minister di Finansa Angel Bermudez, ta mesun lista di pregunta cu nan a haci durante tratamento di presupuesto 2014, simplemente copiando cosnan cu nan a papia y puntra caba.

Un falta di seriedad total, un falta di respet p'e posicion cu nan ta ocupa y e mensahe cu pueblo por a haya ayera mainta, ta cu fraccion di MEP no ta cumpliendo cu su obligacionnan como representantenan di pueblo.

Pero tambe ta sumamente serio e hecho cu ta bisto cu algun miembro di oposicion no por a mira e diferencia entre un reunion pa atende un Jaarrekening y un reunion cu a trata presupuesto riba cual e cuenta anual aki ta basa.

Nan no a mustra di ta na altura di e diferencia cu tin, di nan responsabilidad como miembro di Parlamento y nan forma di procede den e dos reunionnan aki y henter pueblo cu a sigui e reunion di ayera mainta, por a ripara cu algo ta robes cu e vision politico di un partido cu primeramente Betico Croes a haci grandi y cu despues Nelson Oduber a consolida pa varios aña.

E falta di liderazgo, e falta di un lider cu vision politico ta resaltando tur dia y tur momento cu partido MEP ta den bista di pueblo y aki tin cu remarca cu confirma cu e fraccion di MEP aki, ta nabegando den un rumbo sin destino politico y un aña prome cu otro proceso electoral, esaki ta no ta un bon señal p'e partido aki.





# UNDP a bin Aruba pa explora e posibilidadnan di un futuro colaboracion cu Aruba

## Esaki relaciona cu e 17 metanan global sostenibel di Nacionnan Uni

**SIMAN** pasa un delegacion chikito di UNDP (United Nations Developing Programme) consistiendo di deputy sra. Stacy Richrads-Kennedy y program officer sra. Isele Cooper-Lee, tabata na Aruba pa mira y explora con Aruba ta para pa loke ta e metanan global sostenibel cu Nacionnan Uni a desaroya pa yuda nacionnan isleño.

Na final di nan reunionnam a sigui un encuentro cu Prome Minister di Aruba Mike Eman y su staff cu ta envolvi cu e tema aki. Lara Kuiperi y Esther Gomes, ambos trahando den e seccion 'Public Diplomacy and Foreign Policy' como Junior Officer riba respectivamente comunicacion strategico y proyectonan di Nacionnan Uni , a splica e situacion na Aruba pa loke ta e metanan aki.

Lara Kuiperi a splica con e metanan global a wordo desaroya pa Nacionnan Uni den transcurso di mas di diez aña di estudio.

"Na 2015 un cantidad di 195 pais rond mundo a dicidi pa bay di acuerdo cu e metanan global aki. Aruba den persona di Premier Eman tambe tabata presente y a firma e acuerdo. Intencion ta pa paisnan haci uzo di e metanan aki cu ta 17 en total riba diferente tereno.

Nan por adopta y adapta nan basa riba nan propio pioridadnan", segun sra/ Kuiperi

Prome cu e metanan global aki tabatin e ocho millenium goals cu a bay di 2000 pa 2015. E metanan ey tabata hopi mas global, pero esnan cu tin awor a wordo miho specifica pa saca afo kico ta e deseonan specificio di cada pais.

Esther Gomes, kende a guia e exitoso Conferencia P3a di Nacionnan Uni aki na Aruba a splica tambe kico e bishita di e delegacion di UNDP ta nifica pa Aruba y su hendenan.

"Nos a inicia un temporada unda atencion di Nacionnan Uni a cay riba Aruba un bes mas. Awor aki e agencia di Programanan di Desaroyo - esaki despues di e P3a Conferencia unda e agencia aki tambe a asisti , a dicidi pa bolbe Aruba den un tempo asina cortico despues di e conferencia pa un mision unda nan kier explora e posibilidadnan di un futuro colaboracion.

Den sentido cu nan por tin un idea con haci un estudio di bienestar na Aruba. Nan ta mirando kico ta e posibilidadnan y den ki forma nan por conduci e estudio ey.

Pero, mirando cu Aruba tin asina hopi area riba cual ta trahando y e desaroyonan cu ta tumando luga, e delegacion di UNDP ta bin realisa na final di e bishita aki cu tin hopi mas posibilidad cu locual inicialmente nan mes a imagina", sra. Gomes a splica.

Gomes a conta con e delegacion di UNDP a sinta cu diferente organisacion, departamento y institucion, manera ATA, departamento di Salubridad, chiefs of staff di Ministernan, Universidad y conseheronan, di tal forma cu nan por haya un bista mas completo cual ta e areanan di prioridad di Aruba.

"Tambe unda nos kier enfoca nos esfuersonan den futuro y unda UNDP lo sa di asisti Aruba den su desaroyo sostenibel."

# Parlamentario Clarisca Velasques cu advertencia serio na Xiomara Ruiz Maduro

Ni paden y ni  pafo

**DURANTE** tratamento di presupuesto di DOW diamars ultimo, a surgi diferente confrontacion serio den Parlamento y dado momento esaki a bin culmina den un advertencia serio di un miembro di fraccion di AVP pa uno di MEP.

Practicamente na final di e reunion durante di e asina yama "stemmotivering" e miembro di fraccion di AVP, Clarisca Velasquez, a reacciona contra di Xiomara Ruiz Maduro di fraccion di oposicion, relaciona cu expresion di esaki, catalogando fraccion di AVP di ta "narco complaciente."

Esaki relaciona cu ponencianan di Xiomara riba un supuesto relacion entre Prome Minister Mike Eman cu Kico Gomes, kende e miembro di fraccion di MEP a considera como "narco traficante".

Clarisca Velasques a haci uzo di su derecho pa un punto di ordo pa manda un mensahe cla pa Xiomara Ruiz Maduro, cu su persona no ta acepta e insulto baho y serio aki y cu su persona no ta acepta ni tolera e tipo di insulto aki.

"Mi a warda pa señora Ruiz Maduro bin bek den sala pa mi pidi un punto di ordo p'e forma con el a expresa su mes durante di e reunion aki.

Nos ta haci politikeria y tin biaha nos ta sconde tras di inmunidad Parlamentario, pero e palabra cu el a uza den mi direccion, mi a sinti'e p'ami den mi direccion, mi ta haya cu el a bay mucho leu.

Mi ta haya cu Xiomara Ruiz Maduro a bay mucho leu y mi ta adverti su persona cu ami no ta tuma e cosnan aki mas, ni paden y ni pafo di Parlamento.

Esey ta pa su persona sa y cu su persona ta adverti.

E palabra cu bo a uza contra di nos fraccion y mi persona no ta tuma esaki y bo ta adverti cu ni paden y ni pafo di Parlamento mi lo no tuma esaki y bo ta keda adverti," miembro di fraccion di AVP, Clarisca Velasquez a enfatisa.

Xiomara Ruiz Maduro durante di reunion a califica fraccion di AVP di ta "narco complaciente" cu simplemente ta inaceptabel pa fraccion di AVP.

Sra. Melvin Wyatt Ras tambe a dirigi su mes n'e miembro di fraccion di oposicion aki mustrando cu su persona tampoco lo tolera e falta di respet aki c'un acusacion asina baho.

### Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

# Pueblo tin DEBER di wak con Minister Sevinger ta abusa sin wordo cuestiona of investiga

"**DURANTE** e reunion publico pa trata e presupuesto pa DOW pa 2016, Minister Sevinger a expresa su mes bisando cu e tin deber ora di e tende mi persona ta cuestiona Gabinete Eman.
E sentimento aki ta mutuo y ta bay mas leu, ya cu e pueblo tambe tin un DEBER di wak con Minister Sevinger ta abusa di su poder sin wordo cuestiona den Parlamento di Aruba of wordo investiga", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

### Reunion publico riba tereno no ta wordo yama

"Ya for di 16 di maart 2016 nos Fraccion di MEP a pidi Presidente di Parlamento pa yama Ministernan Eman y Sevinger den un reunion publico pa nan responsabilisa nan mes rib'e fiesta cu tin cu otorgacion y cambio di destino di tereno.

Nos a ripiti e peticion aki dia 23 y 30 di maart 2016, pero te ainda e Presidencia di Parlamento NO kier yama e reunion aki. Mientrastanto, Minister Sevinger ta sigui haci fiesta y prueba ta sali tur dia den prensa pa mustra e abuso haci cu partimento di tereno pa amigo di e mandatario.
E hecho cu e reunion urgente aki no ta wordo yama ta simplemente duna hende DEBER", e Parlamentario ta expresa.

### Minister ta trapa riba Estado di Derecho

"E ta un berguensa y ta duna pueblo DEBER di mira con Hues na tres ocasion caba ta dicta cu Minister Sevinger ta zaag na e pianan di nos Estado di Derecho.
Bou circunstancia normal, un mandatario cu haya un sentencia di Hues asina lo tene honor na su mes y retira. Pero manera Minister Sevinger a expresa den e reunion di DOW, "I don't care!"

E mandatario no ta worry y como cu e tin 12 Parlamentario cu ainda ta sosten'e, el a keda riba su stoel y sigui abusa di su poder como Minister di Infrastructura regalando tereno na e. o. su consehero principal hunto su su famia", Parlamentario Maduro ta sigui splica.

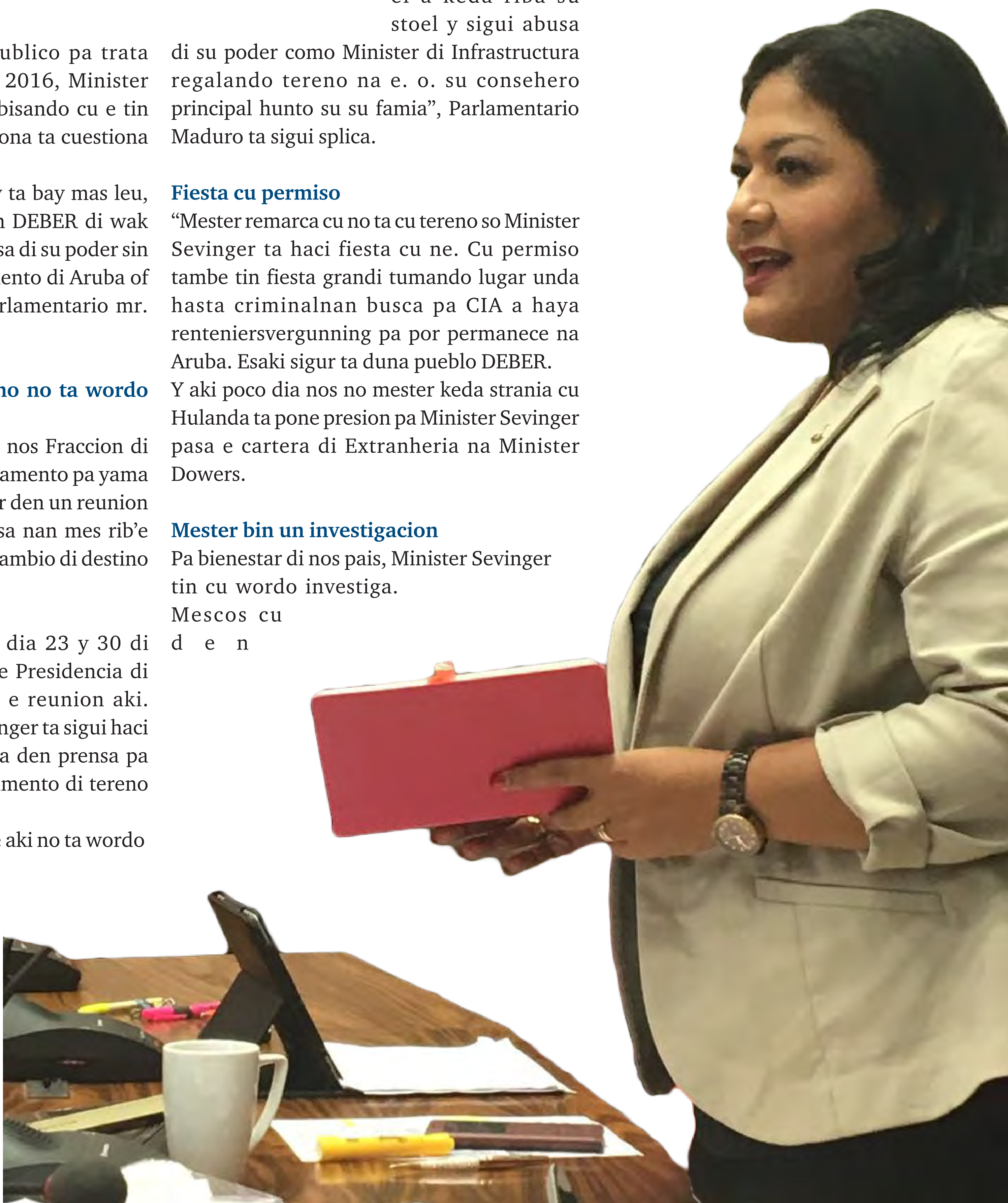
### Fiesta cu permiso

"Mester remarca cu no ta cu tereno so Minister Sevinger ta haci fiesta cu ne. Cu permiso tambe tin fiesta grandi tumando lugar unda hasta criminalnan busca pa CIA a haya renteniersvergunning pa por permanece na Aruba. Esaki sigur ta duna pueblo DEBER.
Y aki poco dia nos no mester keda strania cu Hulanda ta pone presion pa Minister Sevinger pasa e cartera di Extranheria na Minister Dowers.

### Mester bin un investigacion

Pa bienestar di nos pais, Minister Sevinger tin cu wordo investiga.
Mescos cu den oposicion el a grita cu e ex Minister di Infrastructura di MEP ta corupto, mescos cu el a critica Brug di Madushi, mescos cu el a canta 'Busje Komt zo' y mescos cu el a bringa pa e investigacion di WODC, mescos awor e mester bay wordo investiga.
Pasobra ta basta DEBER e ta duna pueblo cu tur e abuso cu e ta bin ta haciendo.

Ta di spera cu Ministerio Publico y Landsrecherche haci pueblo un fabor di investiga y persigui Minister Sevinger pa e no sigui duna e mal ehempel cu na nos pais ora bo ta na poder bo por haci deshaci y keda liber djis bisando "I don't care", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a duna di conoce.





Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# Presupuesto di DOW 2016 a wordo aproba den Parlamento

**PRESUPUESTO** di DOW 2016 a wordo aproba dor di fraccion di AVP asina mustrando cu nan ta na fabor di e bon trabou cu e departamento aki ta desplega. Un departamento cu ta traha pa nos comunidad y cu tin e tarea pa duna contribucion na un bon ambiente di bida bon structura y di calidad halto.
DOW ta pasando den un proceso di reorganisacion unda mester tene cuenta cu diferente factor p.e. “vergrijzing” di e trahadornan y e rebaho di gastonan operacional.

Pa loke ta trata e “vergrijzing”e departamento ta purba di carga esaki dor di upgrade e trahadornan hoben pa den futuro re-emplasa esnan cu ta bay cu pensioen y ta sigui duna curso pa profesionalisa e trahadornan.
E reto mas grandi pa futuro ta pa sigui baha e gastonan y n’e mesun momento duna un servicio optimal pa sigura cu pueblo lo por disfruta di un bida di calidad.

Mayoria di e Parlamentarionan di MEP no a bay riba e contenido di e Ley di Presupuesto di DOW, pero a scoge pa uza nan tempo pa critica, bagatelisa y ofende Minister Benny Sevinger pa cu su maneho di Infrastructura en general.
E remarcanan denigrante di oposicion di MEP a causa reaccionnan di Minister y di fraccion di AVP cu tampoco no a cay na agrado di MEP.
Lamentablemente e discusionnan riba hisamento di nivel di debate den Parlamento ta keda na palabra so y ainda pueblo no por mira un cambio positivo den nos comportacion.

Minister Benny Sevinger a contesta e preguntanan riba e ley di DOW y hasta a contesta preguntanan cu no tabatin nada di haber cu e ley, asina mustrando transparencia pa cu su maneho.
Contesta, splicacion y remarcanan riba infrastructura en general y si Parlamento no comprонde e informacionnan duna awor, nan no lo compronde esaki nunca mas.
Un reunion cu por a bay hopi mas eficiente si tur hende mantene nan mes n’e contenido di e ley.
Oposicion di MEP hopi biaha no ta atende e reunionnan di comision unda informacion y splicacion ta wordo duna dor di expertonan y Director di e departamentonan y pa cu e motibo aki ta bin cu pregunta y comentarionan cu no tin nada di haber cu e topico cu ta wordo trata.

Pueblo ta reconoce e trabounan cu e departamento aki ta haci diariamente y por nota e cambionan positivo den infrastructura di pais Aruba. E inversionnan grandi cu ta percura pa trabounan y pa pan riba mesa pa nos hendenan.
Nunca un Gobierno of un Parlamento por complace tur hende, pero loke ta importante ta cu un Gobierno y un Parlamento ta traha pa bienestar di su pueblo, di acuerdo cu sra. Lorna C. Jansen-Varlack.

# Aumento di gasto na APA/ASTEC, tin ATIA preocupa




**ATIA** a tuma nota di aumentonan cu a ser anuncia den e tarifanan pa carga yegando Aruba via Oranjestad y e waf nobo di Barcadera. Como cu cualkier aumento di tarifa of prijs lo (por) tin un efecto inmediato riba prijs di productonan riba nos isla, ATIA a tuma e iniciativa y a reuni cu tanto APA y ASTEC.

Durante e reunion cu ing. Jossy Figaroa y sr. Humphrey Tromp di APA y sr. Mike de l'Isle di ASTEC, a presenta e status p'e waf na Barcadera cu a bay den operacion medio-februari y tambe e tarifanan cu ta ser modifica pa cubri gastonan.

**ATIA a haya e siguiente informacion:**

Na 2014, Gobierno a acorda cu durante un periodo di 5 aña lo adapta e tarifanan cu un aumento di 4% cada aña. Actualmente ta na di tres aña caba di e acuerdo aki.
Despeus lo ahusta e tarifanan cada aña cu e averahe di e 5 aña precedente di e CPI (prijsindex/inflatie).
Esaki tin di haber cu cubrimento di e inversion haci dor di APA y ASTEC na un manera sostenibel y responsabel segun normanan di financiamento pa cu un proyecto strategico y grandi manera esaki.

Ademas di esey a bira necesario e aña aki pa APA re-emplasa nan tugboat den nan servicio nautico cu uno nobo mas moderno y cu mas capacidad mirando cu esun actual "Andicuri" lo mester sali for di operacion na mei/juni proximamente y pa locual APA mester a adapta su tarifanan di TUG. Tur esaki ta aporta na aumento di e tarifanan na waf.

E aumento di e tarifanan na waf ta algo cu a premira y sosteni pa un estudio haci dor di AIB pa wak kico lo t'e efecto di esaki.
En general e efecto ta minimal si tuma esaki over di un periodo di 25 aña.
Ta importante pa informa cu e aumento den e tarifanan pa servicio di TUG no tin di haber cu e mudamento p'e waf nobo na Barcadera, pero cu esaki ta algo inevitabel cu lo mester a pasa si a muda of a keda na Oranjestad.
APA den e dianan siguiente lo sinta cu agencianan pa informa nan di e cambio y e motibonan su tras. ATIA tin comprension p'esaki y mirando cu no tin mucho alternativa lo sugeri na Gobierno pa adapta e tarifanan di Invoerrechten pa baha e tarifanan na waf.

**Efectonan pa comercio local**

Di banda di comercio ta importante pa remarca cu comercio local ta depende casi por completo di importacion y mayoria ta yega via nos waf, haciendo esaki e punto principal di entrada.
E hecho cu e waf nobo ta mas moderno y eficiente pa brinda un mihor servicio ta un bentaha enorme, pero mester ta hopi cauteloso cu cualkier aumento den e tarifanan.
E costo di haci negoshi na Aruba y prijsnan ta halto caba y cualkier aumento, aunke bon hustifica of minimo, lo bay tin su efecto p'e consumidor.
Alabes, Aruba mester keda competitivo den e region si nos kier expande e rol di nos waf como un hub of transit point.
Pa por realisa esaki APA y ASTEC a confirma cu e ahustacionnan actual ainda e costonan na Aruba ta competitivo den e region, siguramente comparando cu islanan di mes un tamaño y capacidad.
ATIA a reitera su posicion rib'e control di e gastonan p'asina no crea un inflacion rib'e mercado local dor di ahustacion di prijsnan.

Comercio local no tin suficiente espacio pa sigui absorba aumento den gasto di haci negoshi. Ultimo añanan ATIA a bin ta alerta Gobierno rib'e punto aki continuamente, sin hopi exito. Como un mercado chikito y cu ta depende totalmente di importacion, cualkier aumento den gasto ta crea subida den prijs tambe, creando inflacion y asina pone e presupuesto familiar bou di presion.
E margen cu comercio local ta traha cu ne no ta duna espacio pa absorba tur aumento di gasto.

ATIA ta aplaudi e mudamento di waf pa Barcadera y ta convenci cu e plannan presenta pa tanto APA y ASTEC lo tin su efectonan positivo pa comercio a largo plaso.
Siguramente ora cu e conexionan di caminda tambe keda cla y e area cuminsa desaroya den uno mas comercial y industrial conhuntamente cu e FreeZone nobo. Asina creando un atraccion pa inversionistanan pa Aruba.





Parlamentario Clarisca Velasquez:

# Pueblo y pais a resalta durante tratamento di presupuesto di DOW



“**DURANTE** tratamento di presupuesto di DOW den Parlamento, pueblo y pais a resalta.
Minister Sevinger a declara cu e prioridad di e Gobierno aki ta nos pueblo y pais, contrario na e Gobierno anterior cu a pone su prioridad otro caminda cu no ta nos pueblo y pais y p’esey nan no t’ey mas den Gobierno”, segun Parlamentario Clarisca Velasquez.
“Minister di Infrastructura a enfatisa e importancia di e rol di DOW den tur e proyectonan cu ta ehecutando. Fraccion di Mep a critica mayoria di e proyectonan cu e Gobierno aki ta ehecutando.

Ademas, MEP a purba cambia direccion di e punto di agenda cu ta e presupuesto di DOW pa haci politikeria. Hasta a bay asina leu pa critica e director di DOW siendo cu e persona aki no ta un politico. Pero esaki ta e fishi di MEP pa critica tur hende cu ta leal na nan trabao cu Gobierno”, e Parlamentario ta expresa.

“E nivel cu MEP a hiba den e reunion publico aki a bay completamente for di man y ta ora pa Staten haci algo riba su reglanan p’e cosnan aki no pasa mas. E insultonan y falta di respet a pasa tur limite di norma y balornan.
Na final e Fraccion di AVP a vota p’asina e presupuesto di DOW por a pasa. Fraccion di MEP a vota contra e presupuesto aki alegando cu nan ta contra Minister Sevinger su maneho”, Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce.



Parlamentario Melvin Tromp

# Xiomara Ruiz Tromp tirando palabra den direccion di Glenbert Croes durante di reunion

**TRATAMENTO** di presupuesto 2016 di DOW manera ta di spera, a ser converti den un confrontacion politico sin sentido, caminda fraccion di MEP den oposicion, a concentra totalmente no riba e informacion cu tin di haber cu e presupuesto di e departamento menciona, pero mas tanto a trata di hiba un atake frontal contra Minister Benny Sevinger.
Fraccion di AVP cu for di un tempo caba ta aplica e sistema cu no tur hende di fraccion ta hiba palabra durante di un reunion publico, a trata di mantene e nivel mas halto cu por, sinembargo ora cu nan ta ser confronta cu Parlamentarionan cu simplemente ta bin Parlamento pa sirbi nan interes politico personal y di partido, cosnan tin ora ta bira mahos.

"Loke ta importante di un reunion asina, ta cu pueblo ta haya oportunidad pa scucha y mira kende den Parlamento ta serio, kende ta haci nan trabou y kendenan ta respeta nan pais.
Loke a keda demostra den e reunion aki, ta un fraccion di MEP cu no a studia e presupuesto di DOW, pero a trata di converti e reunion den un atake formal contra integridad di Minister Benny Sevinger.
Acusacionnan sin base, cosnan cu nan mes no ta kere aden, argumentonan cu no tin nada di haber cu tratamento di presupuesto di DOW y caminda un biaha mas tur hende por a ripara cu fraccion di MEP ta consisti di hendenan negativo y destructivo.
Nan ta sinta lansa un ofensa tras di otro den direccion di Minister Sevinger, ataca Prome Minister Mike Eman, kende no tabata den e reunion y a lansa cantidad di insinuacion riba corupcion y narco complaciente, lubidando por completo di unda nan ta bin y na unda nan ta bayendo.

Si nos analisa e presentacionnan di lider di e partido, Evelyn Wever Croes, por a mira un lider cu no sa kico ta lider, cu no tin e integridad y confiansa pa carga e posicion aki, ya cu e ta ser rondona cu asina hopi pregunta riba e rol cu e tabatin den un compania di abogado y e rol cu su famianan a hunga durante di gobernacion di 8 aña di partido MEP.
Si bo kier acusa Minister Sevinger di ta atende solamente cierto fam of cierto grupo di hende pa loke ta dunamento di tereno, anto henter fraccion di MEP ta lubida cu nan lider su famia, tabata e unico famia na Aruba cu den 8 aña di gobernacion, a probecha grandemente di caha di pueblo, pa medio di contractnan di huur, diferente otro beneficio financiero y awor ta pretende di lubida tur e cosnan aki.

Un di e insultonan mas serio cu a ser lansa durante di e reunion aki, ta ora cu Xiomara Ruiz Maduro manera semper e ta haci, a dicidi di insulta tur hende di fraccion di AVP, Minister Sevinger y Minister President Mike Eman.
El a uza palabra di narco complaciente mencionando nomber di Kico Gomes, papiando di narco trafico, traficacion di arma, cosnan cu ta daña di hobennan, neglishando por completo su colega banda di dje, esta Glenbert Croes.
Xiomara den cierto sentido a manda un mensahe cla pa su colega Glenbert Croes cu su observacion, esta cu e yiu di Betico por wel di piki cu cosnan y bandona politica ya cu e no por sigui asina como miembro di fraccion di MEP.
Sigur ora cu Xiomara kier papia di trafico di droga y di arma, sabiendo cu apenas algun luna atras, na New York Corte di Husticia a condena e gran amigo, masha ayega na Glenbert, esta Dino Bouterse pa trafico di droga y di arma caminda el a ricibi un castigo di 16 aña di prizon.

Ta papia pa papia, pa grita pa grita sin pensa cu den su propio seno tin hendenan cu tin duda grandi den nan integridad, cuminsando hasta cu su propio lider cu ainda no a aclaria cierto desaroyo financiero den cual el a haya su mes envolvi," Parlamentario Melvin Tromp di fraccion di AVP a mustra.

# Declaracion haci na comienso di Reunion Publico di diaranson mainta



**DIAMARS** e siman aki tabatin un reunion publico den Parlamento cu a resulta den un reunion sumamente tristo atrobe.

Miembronan di partido MEP a bolbe comporta asina baho, cu ofensanan personal, cu acusacionnnan y lastramento di nomber di hende cu no ta ni den Parlamento of politica, cu un falta di respet pa tur regla y tur hende. E reunion ya ta wordo considera un di e reunionnan mas sushi den e ultimo añanan.

Na comienso di e reunion diaranson mainta, Rene Herdé a duna e siguiente declaracion. E meta di esaki tabata pa bolbe hala atencion di tur miembro di Parlamento pa cambia nan comportacion. En especial e miembronan di e partido MEP cu a perde tur respet pa tur hende y pa ley. Aki bou ta sigui e texto di su declaracion.

“Sr. Presidente, cu bo permiso mi kier haci un declaracion rib’e comportacion den e sala di Parlamento den e reunion di ayera.

E comportacion cu ofensanan y acusacionnan totalmente innecesario, cu no tin nada di haci cu e reunion, ta inaceptabel. Nos a wak y tende hopi cos den e Parlamento aki.
Loke a sosode ayera, sinembargo, simpelmente tabata dimas.
Kisas hende ta cuminsa kere cu ta asina Parlamento mester funciona. Pero esey no ta corecto”, segun Rene Herde’.

“E comportacion di ayera y di mucho hopi biaha prome, no tin nada di haci cu politica of cu e forma cu Parlamento tin cu funciona. E no tin nada di haci cu con nos ta tuma decision den Parlamento aki.
Nos por tin diferencia di opinion y nos por kier expresa esaki cu pasion y conviccion.
Pero e expresionnan baho y vil. E acusacionnan totalmente irrelevante y indiscreto, personal y sushi, cu nos a tende miembronan di partido MEP expresa ayera atrobe, ta inaceptabel. Esun cu e ta kere cu e ta acceptabel, no merece di ta miembro di Parlamento aki.

P’e motibo cu e ta inaceptabel e mester stop! Nunca e comportacion aki tabata aceptabel. Mi ta sigur cu mester a stop e hopi prome caba. Pero loke a sosode ayera a bay mucho leu. Kico mas lo por bisa y haci despues di ayera. Con mas leu por bay den sushedad y ofensanan. Ta basta! Si no, nos no merece di ta miembro di Parlamento di Aruba”, Rene Herde’ a expresa.

“Ya cu no tin niun sancion pa obliga nos pa cambia, nos mes mester saca e conclusion cu e comportacion inaceptabel aki mester stop.
Nos no tin niun otro sancion of forma di obliga niun di e 21 miembronan pa cambia nan comportacion.
P’esey no ta keda ami nada otro cu urgi Presidente di Parlamento pa aplica e Reglamento di Orden di Parlamento manera e ta skirbi y pa tur miembro y tur fraccion di Parlamento.
P’esey no ta keda ami tampoco niun otro instrumento pa purba stop e comportacion aki, cu cambia mi forma di anda cu e miembronan di Parlamento cu comporta nan mes den e forma desformal aki, den of pafor di Parlamento.

Loke a sosode no ta djis viola e reglanan skirbi y normanan no-skirbi di e Parlamento aki.
E comportacion di algun miembro di partido MEP cu nos a wak ayera atrobe, ta un simpel falta di respet pa nos mes, pa Parlamento y p’e pueblo cu a pone nos aki.
Esaki no ta loke pueblo a pone nos pa haci.
Esaki no ta loke pueblo ta spera di nos.

Mi ta spera cu e comportacion di ayera y e apelacion aki di mi, cambia e forma cu e Parlamento aki ta funciona”, Rene Herde’ a termina bisando.

## Drs.Mervin Wyatt-Ras (AVP):

# Na momento cu nos hendenan ta preocupa pa menornan victima di abuso sexual nos tin cu scucha nan

**DRS**. Mervin Wyatt-Ras den conferencia di prensa di fraccion di AVP a remarca cu el a tuma nota den medionan di comuncacion y riba facebook cu tatanan ta sali pa conta loke a pasa cu nan yiunan cu ta victima di abuso.
Esaki ta positivo cu ta trata di tatanan. Ta di elogia cu contrario na pasado awor tatanan ta mas envolvi den educacion di nan yiu y ta mustra nan preocupacion pa nan yiu.
Wyatt-Ras a remarca cu e no ta reacciona riba casonan, pasobra ta respeta privacidad di e muchanan.

Locual e Parlamentario kier trece padilanti ta cu contrario na loke oposicion ta trece padilanti Parlamento den añanan y ta ainda tin atencion pa victimanan di abuso (sexual). Wyatt-Ras ta referi n'e cambio di ley di zedendelicten na aña 2003 unda Wyatt-Ras mes e tempo ey den fraccion di MEP tabata un di iniciadornan.
A hisa castigonan, a haci abuso sexual tambe castigabel pa mucha homber. Esnan bao influencia di alcohol y droga tambe ta ser protehi y tambe esnan cu un handicap mental.
A bira castigabel tambe p'esnan cu ta guia hobennan si nan mester ta envolvi den actonan di abuso sexual. A introduci boetnan tambe.

Na aña 2004 Buro Sostenemi a keda introduci y na aña 2013 Parlamento den mocion di AVP cu a ser aproba unanime a pidi Minister di Asunto Social pa fortifica Buro Sostenemi pa haci su trabou di conseho y coordinacion di guia na mucha y hobennan victima di abuso.
Na aña 2010 riba peticion di 11.000 firma cu a ser colecta dor di mama di victimanan a lanta un comison special Parlamentario pa investiga e materia y despues di reuni cu tur stakeholders a surgi diferente recomendacion e.o. pa mihor cooperacion, pa haci ayuda mas eficiente cu mas transparencia y mas liher, pa fortifica e meldpunt "Sostene Mi", pa mehora e interview di muchanan e.o. uzando cameras, pa institui un dokter di confianza cu ta atende casonan y pa discuti castigo minimo.

Fraccion di MEP a presenta un mocion na aña 2010 pa pidi atencion p'e asunto y pa castigo minimo. Awor ta haci wega comosifuera fraccion di AVP tabata contra. Mervin Wyatt-Ras e tempo ey a defende e ley pa minimum straf y mientrastanto henter Parlamento, esta tur fraccion a presenta tambe diferente proposicion a base di e sondeo di e comision den Staten.
Den esaki tambe tabata e asunto di minimum-straf. Pues fraccion di AVP tambe a bay di acuerdo cu e proposicionnan.

Recientemente desde aña 2014 Parlamento a trata e ley di Codigo Civil den Comision Central di Parlamento, a reuni cu un cantidad di stakeholders pa haya feedback, entre nan Buro Sostene Mi, Departamento di Asunto Social, Voogdijraad, Fundacion Guia Mi, Fundacion Telefon pa Hubentud, Wit-Gele Kruis, Fundacion pa Nos Muchanan, Imeldahof, Casa Cuna y Orhopedagogisch Instituut. Preguntanan a ser manda y lo kier fortifica den e ley e rol di Buro Sostene Mi. Ta den espera di contesta di Gobierno pa trata e Burgerlijk Wetboek den Reunion Publico.
Den un mocion di fraccion di AVP cu a ser aproba unanime durante tratamento di presupuesto di 2015 a urgi Gobierno pa cuminsa fortifica Buro Sostene Mi y esaki a tuma lugar.

Segun Mervin Wyatt-Ras nos leynan ta in place. Pues nos leynan a ser cambia. Castigonan ta mas halto. E maximo castigo pa abuso ta 12 aña. Sinembargo den practica e castigonan cu ta ser duna ta bao di 2 aña. Esaki ta nada en comparacion cu e consecuencianan grandi p'e mucha/hoben victima, locual ta percepcion di nos pueblo.
Den pasado a yega di papia cu Ministerio Publico tocante e castigonan abou y por bisa cu no ta intencion di sinta riba stul di Ministerio Publico. Loke ta haci castigo dificil ta cu abuso di mucha ta dificil pa prueba dor cu den mayoria caso no tin testigo.
T'e palabra di e mucha/hoben contra di e abusador. Y e hecho cu ta tarda p'e mucha/hoben papia tocante abuso.

Wyatt-Ras ta haya cu tin cu tuma preocupacion di e tatanan y cualkier cuidadano na serio ora ta trata nos muchanan y ta importante pa Parlamento por dedica atencion na e materia. Segun Wyatt-Ras banda di castigo e guia ta di importancia. Tanto p'e victima y su mayor(nan), y rumannan. Esaki ta ensera "meersporenbeleid" cu cooperacion entre diferente instancia.
Ademas ta di importancia prevencion. Segun Wyatt-Ras ainda nos no tin un curriculum di sexualidad na skolnan.
Ta taboe den nos comunidad pa papia tocante sexualidad cu ta limita papiamento tocante e issue importante aki. Aki nos tin huiswerk pa haci.

Den caso tin problema entre mayornan di un mucha cu ta ser abusa sexualmente esaki ta haci e situacion p'e mucha mas dificil, dor cu señalnan di mayornan no por ser manda pa otro pa preveni problemanan.
Dor cu abuso sexual di menor ta un problema complica no ta facil pa anda cu esaki. Pesey mes Wyatt-Ras por imagina su mes con dificil esaki ta.
Mervin Wyatt-Ras a menciona cu colega Desiree de Souza Croes, su persona y coleganan lo reuni tocante e asunto aki .

Segun Evelyn Wever-Croes:

# Cuenta anual 2014 ta confirma mal maneho financiero di gabinete mike eman



**PARLAMENTO** a trata e cuentanan anual di 2014, a base di e rapport di Algemene Rekenkamer. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna un splicacion di e ley.

"Aña 2014 tabata e pio aña den historia di finansa di nos pais, e tabata e aña di KB, di e welga di hamber di Mike Eman, di Ensure, di CFT, di retiro di Juan David Yrausquin, e aña den cual Mike Eman a aumenta nos MEGADEBE cu 448 miyon florin, 15 mas di loke Parlamento a aproba!" segun Evelyn Wever-Croes.

Algemene rekenkamer

"Ami ta basa mi mes rib'e conseho di Algemene Rekenkamer, ARA. ARA ta enfatisa cu sostenebilidad financiero cu ta un preocupacion continuo.

ARA ta urgi Parlamentarionan pa pone e Ministernan responsabilisa nan mes pa gastonan haci cu ta surpasa presupuesto.

ARA ta urgi Parlamento tambe pa no hinca e rapport den lachi, sino pa Parlamento pone orden den cas. Manera e director di ARA a bisa, si nos no pone orden den cas, otro lo bin y pon'e pa nos.

15 miyon florin gasta sin autorisacion

ARA ta remarca cu Gobierno a surpasa e presupuesto cu 15 miyon florin, y ta considera esakinan "onrechtmatige uitgaven", pues gastonan sin cu tabata autorisa pa Parlamento.

Ademas, segun ARA Gobierno no a duna un splicacion debido di esakinan. A base di esaki nos no por aproba e cuentanan annual, y libra e Ministernan di e actonan aki cu ta no autorisa", lider di MEP ta sigui bisa.

Cuenta Anual 2014

"Fraccion di AVP no tabata mucho interesa den e contenido di e cuenta annual, nan tabata satisfecho cu e simpel hecho cu tin cuenta anual.

Nos di Fraccion di MEP tambe ta contento cu tin cuenta anual awor si, pero nos no ta satisfecho cu esey so. Nos ta hopi preocupa cu e contenido di e cuenta anual, cu ta mustra cu e deficit ta 15 miyon MAS di loke Parlamento a autorisa, y nos MEGADEBE a aumenta cu 448 miyon!

Tanto bal e Parlamentarionan di AVP bati riba nan pecho cu Gobierno di AVP a percura pa e cuentanan anual yega Parlamento, siendo cu e Gobierno ta AVP ta e pio Gobierno cu a maneha nos finansa, e Gobierno di AVP a percura pa e MEGADEBE di mas di 80%, Gobierno di AVP a percura pa deficitnan te na 400 miyon florin, Gobierno di AVP a haya KB y CFT, y asina nos por sigui.

Cuentanan anual ta instrumento pa control, no instrumento pa abusa y pa sconde "onrechtmatige uitgaven", y pa e motibo aki nos no por aproba e ley di cuenta anual. Lamentablemente e Parlamentarionan di AVP a scoge pa no cumpli cu nan tarea como Parlamentario, manera ARA a indica, pero ya desde oranan di trempan tabata cla pa vota VOOR pa e ley aki", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

# A bin cu stickernan nobo ta indica e zona di parkeo







## Usuarionan di Aruparking por pasa na oficina na Wilhelminastraat pa busca nan sticker

**ARUPARKING** ta informa tur nos usuarionan, tanto esnan cu tin nan permiso di parkeo di trabou como tambe esun residencial cu nan por pasa na nos oficina situa na Wilhelminastraat pa busca nan sticker nobo.

Pa haci esaki nan por pasa entre 8'or di mainta y 4'or di atardi cu un documento di identidad valido y no tin mester di trece e sticker bieu.

E cambio aki a wordo haci pa por reconoci mas facil e area pa cual e usuario ta pagando nan tarifa mensual, es decir cada zona di parkeo ta conta cu un color diferente.

Aruparking kier a recorda tambe tur nos usuarionan cu ta paga pa luna pa por fabor para na e area designa segun e permiso pa evita consecuenciannan innecesario.

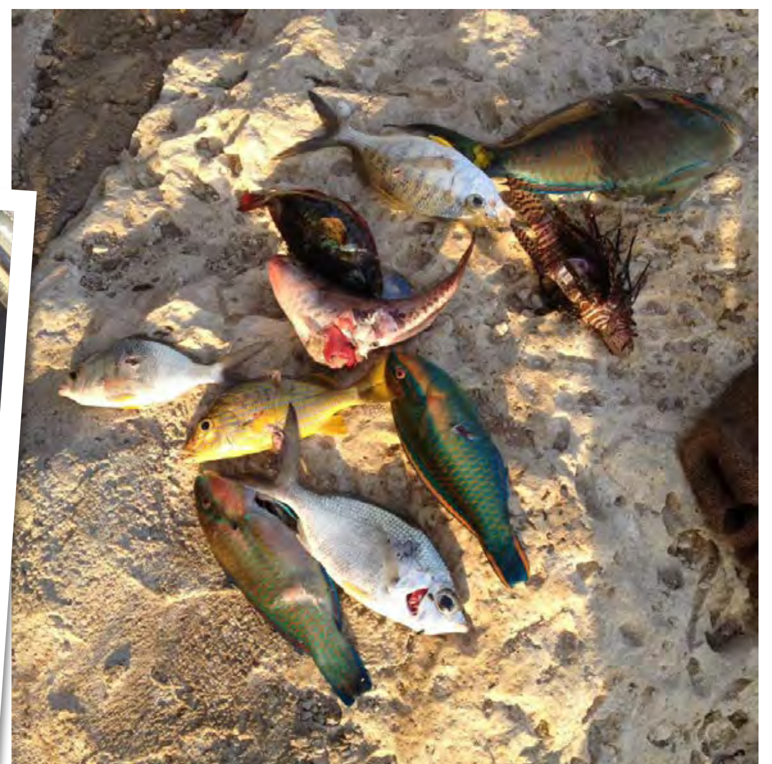
# Warda Costa ta gara hombernan ta pisca cu harpoen y speer

**DIAMARS** 12 di april, Warda Costa a ricibi melding di un grupo di persona ta pisca cu speer den Piskaderabaai. Un Patruya di Warda Costa a bay na sitio y topa cu e grupo piscando cu harpoen y speer.

Ora e hombernan a nota presencia di e Patruya nan a core tira e harpoennan den awa, pero e Patruya a haya y confisca esakinan. E piscadornan tabatin saconan yen di piscanan cu nan a gara cu harpoen. E piscanan y speernan a wordo tuma den beslag y e grupo a ricibi oproep process verbaal (OPV) y un process verbaal (PV).

Warda Costa ta subraya cu no ta permiti pa pisca cu harpoen y cu cualkier persona den posesion di harpoen ta ricibi un oproep process verbaal (OPV). Den e temporada aki, Warda Costa lo tin extra atencion na e situacion aki.







### Parlamentario Desiree de Souza Croes

# Lider di MEP ta #BENDEDORDIPATRIA





**DURANTE** di tratamento di presupuesto di DOW dia 21 diamars ultimo, miembro di fraccion di AVP, mr. Desiree de Souza Croes, a reacciona contra di e comportacion di varios miembro di fraccion di oposicion di MEP contra tanto Minister Benny Sevinger como tambe e miembronan di fraccion di AVP. Segun Desiree de Souza Croes, por a scucha varios miembro di oposicion haci uzo di palabranan grandi den Parlamento, manera e.o. 'sinberguensa' y otro palabranan ofensivo sin mira loke ta pasando den nan propio seno.

E miembro di fraccion di AVP a mustra cu na momento cu cualkier miembro di fraccion di MEP kier califica un hende pa sinberguensa, nan tin cu mira den direccion di nan lider, kende tin amigonan politico na Hulanda, cu ta discrimina contra Arubianonan.
E lider di MEP ta sinta saca foto cu un politico cu ta ofende pueblo di Aruba, cu ta bon conoci tambe di ta un racista y ta ofende pueblo di Aruba, Corsou y Sint Maarten, na cantidad di ocasion.

Aki Parlamentario Desiree de Souza Croes a referi n'e politico Andre Bosman, kende den pasado a entrega un proyecto di ley na Parlamento Hulandes caminda e ta propone pa bin cu color diferente di paspoort pa Arubianonan y tambe pa otro ciudadanonan di Corsou y Sint Maarten.
Lider di MEP ta bishita, brasa y sinta combersa c'un politico cu e.o. a ofende henter pueblo di Aruba, bisando cu e Arubiano ta hende floho y cu si ta posibel tur Arubiano lo bay biba na Bonaire pa cobra uitkering eynan sin traha.

E relacion, amistad y e rol como consehero di Andre Bosman pa cu lider di MEP a bira ainda mas convincente ora cu durante di un intercambio riba red social, caminda Bosman ta manda un conseho pa Evelyn Wever Croes, bisando: "Misschien goede tekst voor volgende begrotingsbehandeling op Aruba?" y aki e lider di MEP a reacciona yamando e politico Hulandes cu tur confiansa na su prome nomber y bisando: "Andre, inderdaad, goede tekst voor di volgende begrotingsbehandeling."

"Aki tur hende por mira cu e amistad profundo cu tin entre e lider di MEP y Andre Bosman ta real y cu hasta e lider di MEP tin e politico Hulandes aki, como consehero pa su persona y pa partido MEP.
Un consehero cu no ta gusta Arubiano, cu tin concepto negativo di tur Arubiano pero ta net e hendenan aki e lider di MEP ta cana tene man cu nan y ta bishita e hendenan aki pa sigui ofende nos pueblo," Desiree de Souza Croes a trece dilanti durante di tratamento di presupuesto di DOW.



A cuminsa cu un tradicion nobo ora di despedida di Procurador General

# Minister Arthur Dowers a despedi di Procurador General interino di Aruba

Den presencia di PG di Hulanda, Corsou y Aruba hunto







**MEY-MEY** di un lista di invitado pisa for di e seno hudicial, entre nan Procurador General di Hulanda, di Corsou y di Aruba, pasobra no ta normal cu tur tres PG ta presente hunto, a tuma despedida di e Procurador General interino di Aruba, esta mr. Marc van Erve.
E evento a conta tambe cu presencia di Gobernador di Aruba, Minister di Finansa y Minister di Husticia.

“Nos a cuminsa cu un tradicion nobo awe riba Aruba”, asina Minister mr. drs. Arthur Dowers a cuminsa bisa den su discurso.
E mandatario ta corda ainda cu den pasado e unico tradicion cu tabatin ta di pleitamento constante cu Procurador General nan cu a sirbi nos pais, na cabes di e aparato hudicial. “E ora ey hopi biaha sa tin fiesta di despedida pa nan, pero cu nan mes no ta presente. Cu e evento awe nos ta start un tradicion nobo den cual na un forma masha amicabel nos ta despedi di Procurador General di nos isla”.

Un Procurador General ta un persona cu ta ocupa un funcion masha importante den comunidad, pero tambe den henter Reino Hulandes.
No tur ora e trabou ta facil, pasobra t’e persona riba Ministerio Publico y cu ta determina maneho cu e Fiscalnan ta hiba den nan trabou di conduci investigacionnan penal.

“Asina mes mi por bisa cu mi a experencia un cooperacion inmenso di parti e PG e ultimo añanan, den cual nos a traha bon hunto y tambe specialmente un PG cu un balor special p’e ser humano dentro di e aparato hudicial”, asina Minister mr. drs. Arthur Dowers a bisa den su discurso.

Semanalmente Minister di Husticia ta reuni cu Procurador General hunto cu Alto Comisario di Polis y cu Director di Departamento di Seguridad Nacional pa repasa acontecimientonan di e siman cu a pasa y premira e siman nobo cu ta cuminsa. Den e reunionnan ey ta delibera masha riba aspectonan di seguridad di nos pais, e riesgonan y tambe riba maneho di seguridad di nos pais.

Na final Minister di Husticia a gradici mr. Marc van Erve pa su dedicacion y pa su bon trabou realisa aki na Aruba.
El a entrega e PG saliente un regalo den nomber di Gobierno y a disculpa presencia di Minister Presidente Mike Eman, pero den su nomber tambe a gradici PG van Erve pa su envolvimento y participacion fructifero a base regular den e “Vijfhoeksoverleg” den cual e Minister Presidente tambe ta sinti y ta dirigi.





# Ishmael Gumbs tambe asesiná den Bijlmer na man di Maikel Sno



**WILLEMSTAD** - Un di e ultimo casonan di asesinato di Antiano cu a tuma lugár den Bijlmer tabata na aña 2010 tempo cu Maikel Sno di 35 aña a tira e rapero aspirante Ishmael Gumbs mata riba un plenchi den Bijlmer dilanti di su muher y yiu.
Sno a likidá su victima di forma premeditá y Fiscal Solange Hoogerheide a calificá e asesinato como un likidacion.

Pe complice di Sno, Jerrol S., Fiscal a pidi 14 aña di prizon, pasobra ta Jerrol a busca e arma di candela y a prepará e 'get away car'.
Sno a mata Gumbs pasobra el a pleita mas tempran den dia cu e amiga di Maikel Sno den un tienda y Sno a rabia masha tanto pe asunto.
Despues di e asesinato Maikel Sno a disparcé, pero poco luna despues a mèldo su mes na Warda di Polis cu su abogado.
Eynan el a declará cu el a mata Ishmael Gumbs den defensa propio y cu e no ta còrda nada mas di loke a sosodé, pasobra el a sufri un 'blackout total'.

Testigonan a declará sinembargo cu Maikel a tira Gumbs ora e tabata na suela y nan a mira tanto Jerrol como Sno ne sitio.
Un di e testigonan tabata e amiga di 15 aña di Gumbs, kende a caba di duna lus.

Active Shooter program ta hopi popular rond mundo

# No mester warda algo sosode pa tuma accion

Segun John Larmonie di KPA











**CUERPO** Policial a haya invitacion di La Cabana Resort pa bin papia rib'e tema di Active Shooter. E ta un tema cu tin un paar di luna ta bezig ta tratando pa haci e comunidad consciente di dj'e.

Segun John Larmonie, di e departamento di prevencion di crimen, informacion y comunicacion di Cuerpo Policial Aruba, a cuminsa prome cu tur e hefenan di siguridad di tur hotel, unda cu nan kier pa cuminsa pensa rib'e tema.
No ta algo cu a pasa ainda na Aruba, pero e ta algo si cu e tema mes ta ganando popularidad rond mundo. Ta algo cu a pasa masha hopi mes na Merca, den e ultimo 15 añanan y e cifranan ta birando alarmante. Sa cu tur loke ta sosode na Merca, cu tempo ta yega otro regionnan.
Ta hopi cerca, nos ta wordo hopi influencia manera nos turismo ta bin for di Merca, television tur loke nos ta wak y por influencia nos poblacion.

Ta hopi importante pa ta al menos consciente di e tema. Sa ki e peligernan ta, pero tambe cu por cuminsa cu ne pro activo. No mester warda pa algo sosode pa e ora bay reacciona.
Mester cumisa traha plannan pa ta prepara y tambe purba di preveni tipo di incidentenan aki cu lo por afecta vooral Aruba como isla turistico masha hopi mes.

Larmonie a sigui splica cu tabatin contacto cu e team di aresto mes cu Cuepro Policial y nan ta haya cu esaki ta un bon ida. Nan tin training specifico riba esaki y cu tempo ta haci e parti di conscientisacion. Ta haci tur e organisacionnan mas consciente di e problema.

Ta encurasha nan pa nan cuminsa traha un plan y ora cu yega e parti di trahamento di plan, ta caminda cu ta tuma cotacto cu e team tactico cu si en caso algo asina pasa den futuro.

"Nan ta esunnan cu tin cu duna response y ta importante pa semper touch base cu nan p'asina nan meet nan requirements tambe, pa nan sa kico ta spera ora di yega y kico ta spera di nan tambe", Larmonie a splica.



# Minister Sevinger a bolbe demostra su incosistencia y maneho iresponsabel pa cu cartera di infrastructura

Sevinger, purbando di haya mas claridad encuanto e financiamento di e proyecto.

“**DURANTE** e reunion publico na Parlamento caminda a trata presupuesto di DOW pa aña 2016, nos fraccion a dirigi varios pregunta na Minister Sevinger relaciona cu e Green Corridor. Remarcabel tabata cu Minister Sevinger no por a duna un contesta factibel, realistico y satisfactorio, riba 2 pregunta cu nos di Parlamento a dirigi na su persona”, segun Parlamentario Chris Romero.

“Ta un hecho cu pais Aruba tin un combenio cu Deutsche Bank, caminda nos tin di paga 16.5 miyon pa aña p’asina nan por financia e proyecto di Green Corridor.
Y ta precisamente den e contexto aki cu nos a cuestiona Minister

Un di e preguntanan cu nos a haci tabata: Kico lo pasa cu e caminda pa loke ta trata mantencion, den caso cu e compania cu ta trahando riba e proyecto bay failliet? Minister su contesta rib’e pregunta aki tabata cu si nan mester bay falliet, Aruba no lo mester paga mas. Un contesta sin contenido realistico y basta inconsistente.

Imaginabo si bo ta bay traha un cas y ta bay laga banco financia esaki, mientras un compania di construccion ta trahando e cas. A resulta cu e compania di construccion a bay failiet sin caba construccion di bo cas.
Esaki no ta un argumento cu lo bo por duna banco p’asina no sigui paga bo cas.
Realistica y logicamente, e deal pa construi bo cas ta entre abo y compania, banco no tin nada di haber pasobra e lening (financiamiento) a keda aproba pa banco caba, y ta un acuerdo entre abo cu banco”, e Parlamentario ta sigui bisa.

“Dunando e ehempel aki mi kier ilustra cu den e caso especifico di Green Corridor, ta nifica cu Gobierno di Aruba ta responsabel pa paga e Deutsche Bank e suma pacta, sin importa si e desaroyador cumpli of no debidamente cu construccion di e proyecto.

E siguiente pregunta cu Minister Sevinger a neglisha y keda sin contesta deliberadamente, tabata: Ki costo pueblo di Aruba lo tin di bay paga per strekkende meter?
Aunke Minister Sevinger a purba di haci un calculacion, den pura y sin factornan concreto, el a prefera di bisa cu e ta dificil pa por haci un calculo asina, pasobra tin mas factor cu ta bin acerca y mester tene cuenta cu nan tambe.

Pero den e mesun rosea, sr. Sevinger a laga sa cu normalmente ta costa DOW 1,200 florin pa cada strekkende meter, y e suma cu el a duna pa e proyecto di Green Corridor, durante tratamento di presupuesto 2016, ta 2300 florin per strekkende meter excluyendo algun parti di e construccion (cual nos sa tambe cu no ta cuadra cu e realidad).

Basa riba nos calculacion di 292 miyon florin rib’e proyecto, per strekkende meter, lo mester costa nos pais 36,500 florin pa cada stap cubo dal rib’e Green Corridor.
Un bes mas por comproba declaracionan irealistico cu ta denota claramente e maneho inconsistente y iresponsabel di Minister Sevinger pa cu cartera di infrastructura”, Parlamentario Chris Romero a duna di conoce.

---

# Polis a detene dos persona cla pa tira atraco riba Negro Diamante






**DIAMARS** anochi, riba e anochi di Mini Lotto grandi, patruya di Noord tabata patruya den area di Kudawecha a tuma nota di un auto sospechoso. A nota e dos personanan, un homber y un muher, kendenan tabata actua masha sospechoso y manera por a compronde cu nan tabata apunto di tira un atraco riba Negro Diamante na Kudawecha.
E dos personanan kier a atraca e rebendedora net ora ta bay sali cu e benta di dia di Lotto.
Polis a detene ambos mesora y a confisca e Yaris cu nan tabatin pa usa como nan auto di “get-away”.

Un carera di lealtad

# Bianca Vrolijk a cumpli 30 aña trahando den Gobierno

**RECIENTEMENTE**, Bianca Vrolijk a celebra e hecho cu el a cuminsa 30 aña pasa cu su carera den Gobierno.
Vrolijk tabata e secretaria di diferente Comisario den Cuerpo Policial y e momento cu Alto Comisario mr. Adolfi "Dolfi" Richardson a asumi su funcion cinco aña pasa, e decision tabata hopi obvio mirando cu e secretaria ehecutivo aki tabata esun cu mas experencia y capaz pa asisti e hefe maximo di Polis.

Alto Comisario Richardson a expresa cu esaki tabata un decision hopi facil. E ta un colega hopi fiel y tabata e aspectonan importante na momento cu cada persona cu ta buscando un secretaria. E mester ta un hende fiel y dedica y persona confiabel tambe.
Un persona asina aki por yega hopi leu den cualkier organisacion pasobra e ta contene e cualidadnan pa e por sigui crece den su funcion como "Directie Secretaresse".

Bianca Vrolijk mes, a comenta cu 30 aña a bay hopi lihe. Tabata un cambio completamente manera cu el a cuminsa den otro departamento di Gobierno y despues di 30 aña, awor aki a bay hopi bon y ta contento cu el a yega asina leu, el a expresa.







## Consehero di PAHO a bin haci presentacion na sector medico di Aruba

# Sindroma Guillian-Barré y virus di Zika

## A constata cu Aruba ta bon prepara pa enfrenta e enfermedad aki









**DR. RODRIGO** Salinas ta profesor di neurologia na Universidad di Chile na Santiago di Chile, a bin Aruba como consehero di e Organisacion Panamericano di Salud (PAHO).
E tabata un di e oradornan durante un simposio cu a tuma luga diahuebs, 7 di april, den Renaissance Convention Center organisa pa Departamento di Salud Publico pa duna un splicacion mas amplio na esunnan trahando den e sector medico kico ta e conexion di e virus di Zika cu e sindroma di Guillian-Barré.
Guillian-Barré ta un enfermedad conoci desde hopi aña y ta manifesta su mes den un debilidad den e musculonan di pia y brasa limitando asina bo movecionnan. Si e debilidad muscular afecta tambe e muscolanan di torax (cu ta yuda bo pa hala rosea) anto e ora ey e pashent tin mester di asistencia respiratorio den cuido intensivo na hospital.
Tambe ta bon pa menciona e otro causanan cu por duna sindroma di Guillain-Barré p. e. infeccion causa pa otro virus of bacteria: influenza, malesa gastro intestinal, pulmonia, HIV, malesa di Hodgkin, Herpes Simpel, lupus eritomatosis etc.

Cu Guillian-Barré ta masha dificil pa move e brasanan, tin biaha hasta pa cana y tambe pa hala rosea. Pa e ultimo hecho particularmente un cierto cantidad di hende ta haya dificultad pa hala rosea, nan tin cu acudi na Eerste Hulp. Si algun persona cuminsa sinti sensacionnan straño den pia of brasanan, hincamento of debilidad den pia y brasanan, mesora mester haci test pa mira si e sintomanan aki ta di Guillian-Barré.
E enfermedad aki no ta presenta su mes hopi. Normalmente e ta sosode pa aña un den cada 100 mil persona. Como cu na Aruba nos tin 100 mil habitante, por spera cu riba nos isla, ta 1 caso so ta presenta anualmente.Por a observa, mirando e relacion cu virus Zika, cu despues di un epidemia na varios pais, tabatin un aumento di caso di Guillian-Barré.
Segun dr. Salinas e casonan na Aruba, por subi di 1 persona pa aña, te na cerca di 20 persona pa aña. Danki Dios cu e consehero di PAHO a constata cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital di Aruba ta bon prepara pa ricibi e casonan aki, cual ta un gran bentaha den comparacion cu e otro paisnan den region.
E prome sintoma hopi biaha ta sensacion straño den man y pia. Na Chile ta uza e expresion cu e pianan ta drumi. Ta sinti manera hincamento y cierto dificultad pa move e pianan y e ta progresa rapidamente den transcurso di 1 pa 2 dia, ya no por subi trapi of stupi y/of ta pasa trabao pa cana. Ta un sintoma di hopi alarma, pasobra e ta progresa rapidamente dentro di dos dia. Aparte di tin porcentahe ta keda cu un sintoma di cansancio cu no por splica.
Guillian-Barré por presenta den mucha y adulto. E no ta dirigi na un grupo specifico.E por presenta cerca cualkier persona. Un den cada cuater persona (25%) ta bay rekeri apoyo cu un ventilador mecanico den “Intensive Care Unit”. Nos mester ta prepara como pais.E tratamento specifico ta disponibel na Aruba, cual ta mehora e pronostico di e pashentnan bastante, asina e necesidad di apoyo respiratorio ta menos necesario.

E link entre Guillian-Barré y Zika a establece mediante observacion den aumento di e casonan despues di un epidemia di Zika cu a tuma luga na Polinesia Frances, unda casonan di Guillian-Barré a subi dramaticamente. E curpa ta desaroya anti curpa contra e virus di Zika y ta e mesun anti curpa aki cu ta afecta e nervionan.

Profesor Rodrigo Salinas tabata orador durante e simposio diahuebs pasa, caminda cu el a presenta un charla na e dokternan, otro profesional y funcionarionan trahando den ramo di salud pubico, cu ta den pleno preparacion hustamente, pasobra esaki ta un enfermedad cu no ta desconoci, sino cu ta rekeri preparacion adecuado den termino di recursonan humano y fisico.
E proposito tabata pa combersa rib'e preparacionnan aki, cual aki na Aruba, den su opinion, nos ta bon prepara!

# Gwendelin "Gwenny" M. Wouter a celebra 35 aña den servicio di Gobierno




**DIABIERNA** ultimo, dia 8 di april sra. Gwendelin "Gwenny" M. Wouter hunto cu famia, amigo- y coleganan a celebra 35 aña den servicio di Gobierno.

Gwenny a drenta den servicio di Eilandgebied Aruba dia 1 di april 1981 na Registratuur en Archief, cu na 1986 a bira Bureau Interne Diensten (BID).
Na 1989, Gwenny a traha na Bestuurkantoor, sigui pa Dienst Domeinbeheer na 1990.
Gwenny a regresa BID na 1998 te cu 2001 ora el a ser traslada pa Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken (CBJAZ).
Na 2002, Gwenny a bay traha na Bestuurskantoor un biaha mas y na 2009 el a regresa Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) den funccion di Medewerker na Afdeling Beleid en Advies.
Gwenny a ricibi e acostumbrado envelop for di man di Director di DWJZ, sr. George Croes cu a elogia Gwenny como un trahador excelente, un ambtenaar ehemplar y a gradici'e pa su añanan di servicio na pais Aruba.

---







### Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino a acepta dos premio di biahe

## Hotel.com & Booking.com a reconoce y aprecia nan partnernan di negoshi riba e isla

**REPRESENTANTENAN** di dos site gigantesco di biahe, Hotel.com & Booking.com, recientemente a bishita e isla pa personalmente entrega premionan di excelencia na nan partnernan di hospitalidad balora.
E premio di Hotels.com, un website pa reserva kamber di hotel online of via telefon, un di e sitenan di biahe mas importante na mundo y un miembro di Expedia, Inc., a score Hilton cu 4.4 di un posible 5, den encuestanan di satisfaccion entre huespednan cu ta regresando bek pa nan cas despues di nan vakantie na Aruba.

E premio di Booking.com, un website pa reserva acomodacionnan online, un gigante den e mercado digital di biahe, a score Hilton cu un suma di 8.4 for di un posible 10, den encuestanan di satisfaccion entre huespednan regresando pa nan cas bek despues di nan vakantie na Aruba.
E premionan a wordo acepta pa Jaap van Dam na nomber di gerencia.
Jaap van Dam a gradici Hotel.com y Booking.com p'e reconocemento y a elogia su coleganan pa nan tremendo trabou desde cu e marca internacional di Hilton a tuma e resort over na juli di 2015.

## Hungador profesional di golf

# Garth Mulroy a disfruta di un vakantie na Hilton Aruba



**E HUNGADOR** profesional di golf, Garth Mulroy ta disfrutando di un vakantie di 5 dia cu su casa na Aruba. Procedente di Durban, Zuid Afrika, el a tuma un tiki tempo for di su relahacion riba e playa pa topa cu e Gerente General di e resort, Olivier Maumaire, dunando e gerente general palabranan di compliment riba e acomodacionnan comodo, e servicio personable y e ambiente tropical di e propiedad.

Considera como e di 467 hungador di golf na mundo, Garth Mulroy, kende a bira un profesional den e deporte na 2002, tabata competiendo na Zuid Afrika y na Europa durante e ultimo simannan aki, y a dicidi di dedica un tiki tempo liber na Aruba y n'e Gran Dama di Palm beach, na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, entre su torneonan di PGA.

---

# Riu Hotels & Resorts ta anuncia nan colaboracion special cu tres organisacion na Aruba

**RECIENTEMENTE**, Riu Hotels & Resorts a anuncia nan colaboracion cu tres organisacion aki na Aruba, ofreciendo apoyo economico y corporativo na cada organisacion.

Respresentantenan di e hotel a elabora rib'e programanan y nan plan pa contribui cu fondo, mustrando nan dedicacion pa mehora e bienestar di Aruba su habitantenan, y particularmente esnan den necesidad.

Sra. Danielle Camponovo, Directora Regional di Operacionnan di RIU, y e Directora di Responsabilidad Social Corporativo di RIU, sra. Catalina Alemany a anuncia nan acuerdo pa sponsor e organisacionnan aki y a comparti detayenan tocante e programa nobo di responsabilidad.

Presente na e conferencia tabata representante di Family First, sra. Jennie Lion Sjin Tjoe; respresentante di Fundacion Pa Nos Muchanan, sra. Natasha Gilkes y sra. Swinda Dumfries, miembro di hunta; y represenantenan di Fundacion GUIA MI, sra. Nathalie Tromp y sra. Rebekah Craigg.

**E organisacionnan participando den e programa ta:**

Fundacion Pa Nos Muchanan ta un organisacion cu ta yuda mehora e educacion di muchanan te cu 12 aña dor di training, conscientisacion y publicacionnan. E fundacion ta traha directamente cu famianan y ta ofrece cursonan den scol pa yuda cu e necesidad specifico di cada mucha.

Fundacion GUIA MI ta un otro organisacion cu ta ofrece apoyo na muchanan neglisha y abusa. Trahadornan social di e fundacion ta ofrece guia na e muchanan y nan famia pa purba resolve nan problemanan y trece siguridad na e victimanan di abuso.

Family First ta un organisacion cu a cuminsa opera na 2013. Nan proposito ta pa asisti y restaura famianan den necesidad. Nan ta ofece un ambiente liber di stress y asistencia 24/7.

Den bista di su dedicacion na comunidad, Riu Hotels & Resorts ta confia den e esfuerso di su Corporate Social Responsibility team pa prepara y maneha e plannan di accion.

E Social Responsibilty Plan ta enfoca riba tres area: medio ambiente, sociedad y recurso humano.

E strategia di Riu ta pa duna prioridad na e proyectonan y e tres organisacion cu a wordo scogi.

Relatonan anual ta mustra:

# Gabinete Schotte a kibra tur ley y regla financiero

**WILLEMSTAD** - E cifranan cu Minister di Finansa Jose Jardim a mencioná na Parlamento diamars tokante e relatonan financiero anual for di e promé añanan cu Corsou a bira Autónomo, a pinta un cuadro cu ta casi comparabel cu e maneho financiero desastroso cu Gobierno di Venezuela bin ta hiba ultimo 17 añanan y cu a culminá den un situacion di miseria total ne pais bisiña.

Cu Corsou no a cay den e moeras di miseria financiero y economico tabata pasobra Gobierno Hulandes a interveni y a pone un paro n'e mal gobernacion cu tabatin.

Esey ta splica tambe e odio profundo cu e lider politico di MFK, Gerrit Schotte, tin contra Hulanda y cu caminda cu el a bira e ta mira Hulanda como e gran malhechor contra e y su partido.

Diamars Parlamento di Corsou a reuni pa discuti e relatonan financiero di añanan cu a pasa dia bieu, pero cu mester a haña aprobacion di Parlamento pa por sera e capitulo di cada aña.

E cuadro cu Minister di Finansa Jardim a pinta riba e maneho financiero di añanan 2010 y 2011 tabata simplemente devastador. Specialmente e periodo cu Gabinete Schotte a desgoberná e pais aki.

De paso a bin dilanti cu te awe Gobierno no a caba di reparti bienes di Pais Antia. Seguidamente e Minister a confirmá cu durante e periodo Schotte tabatin diferente acto y accionnan cu no ta cumpli cu nos leynan. Esakinan ta loke nan ta yama 'onrechtmatige daad' cu ta un acto ilegal, pero no necesariamente un acto di corupcion sino cu a haci gasto fuera di regla di contabilidad. Popularmente bisá, "gasta placa pa loco".

Na 2011 p.e. tabatin gasto cu no ta cuadra cu bon gobernacion, pasobra Gobierno a violá leynan di contabilidad.

Pa colmo gobernacion di e tempo ey no a bay Parlamento pa duna cuenta y razon dicon nan a violá regla financiero di pais.

No ta pa casualidad of incompetencia, pero consientemente Gabinete Schotte a violá leynan di contabilidad.

Como cu e situacion ey no por a perdurá a bin un instruccion di parti di Hulanda, pasobra situacion a bira insoportable den nos finansa publico ya cu a sera e dos promé añanan di nos autonomia cu deficitnan cuantioso.

Den e ultimo 3 lunanan di 2010 Corsou a registra deficit di 51 miyon florin riba cuenta coriente y 166 miyon ora a sera aña 2011 y na 2012 el a bira 73.1 miyon florin.

Na tur esey a resultá den un deficit acumulá di 291 miyon florin loke ta un violacion flagrante di nos Areglo di Estado y di Leynan di Contabilidad.

Wèl Gabinete Schotte a bisa cu nan tabatin intencion di coregi e desbalansa, pero nunca a yega na realisá e intencion ey. Ta trata di placa cu a gasta dimás durante 2011 y 2012 y cu te awe nos ta sinti e mal efectonan di e malgastamento aki.

---

# Cruzando caya na Moko, studiante a keda alcansa pa un auto y a keda seriamente herida






**AYERA** mainta un hoben studiante a bay cruza caya sin pone atencion riba trafico. Di acuerdo cu informacion cu Polis a haya ta algo pasa di 7or di mainta, cu nan mester a bay cu urgencia na Moko pa un accidente.

Tabata patruya di Noord y di Trafico a bay y na nan yegada banda di Moko Snack a topa cu un menor di edad benta abou riba caminda.

Un Jeep a dal e hoben aki y lage basta herida. Slanan tabata fuerte na cabez y cara.

Dr. Peterson cu tabata pasando eybanda a baha y a yuda mesora.

E tabata un descuido cruzando caya net ora cu e Jeep tabata biniendo. E chauffeur ta bisa cu e no a baha caminda dal e hoben peaton. Tin testigo cu ta bisa lo contrario. Investigacion Policial lo mester confirma tur cos. Paramediconan di ambulance a yega n'e sitio y tuma over mesora, unda a constata cu e studiante su condicion ta stabiel y asina mes a hib'e Hospital pa un chequeo mas profundo.




# Representantenan di AVA Airways lo reuni cu miembronan di Parlamento di St. Maarten

**WILLEMSTAD** -- Otro siman un delegashon di AVA Airways lo ta na St. Maarten, caminda nan lo reuní cu Parlamento di e pais aki. Originalmente e reunion aki lo mester a tuma lugar algun siman pasa, pero e reunion aki a keda cancelá y a keda re-programa próximamente.
Durante e último biahe di representantenan di AVA Airways na St. Maarten, nan a reuní cu Conseho di Minister di e isla encabesá pa Promé Minister William Marlin. N'e ocasion aki a duna un presentacion di e plan di e compania pa cu e isla, pero tambe a área di Caribe.

Pa loke ta trata e puntonan di agènda cu e delegacion di AVA Airways lo bay atendé cu Parlamento di St. Maarten lo ta:
Discusion relacioná cu e Businessplan di e compania pa cu e pais; E política di shelu habri di aviacion; Un proposicion di private partnership cu tin riba mesa; E situacion di categoria 2 di e pais pa loke ta trata FAA y IASA y e trato discriminatorio cu AVA Airways a haña dor di Gobièrno di Còrsou.

AVA Airways ta un compania legal establecé na Còrsou cu a haci un peticion conforme P.B. 2001, no. 151 cu obviamente na decèmber 2015 a keda rechasá dor di Minister mr. Suzy Camelia –Romer y Gobièrno actual.

## Ainda Minister no ta transparente

Na dos ocasion nos abogado mr. Chester Peterson a haci un peticion pa por haña copia di tur e consehonan cu a keda entrega na sra. Minister manera:
Tur e consehonan cu SOAB a haci den e caso aki; Tur e consehonan cu Director di CCAA, Oscar Derby a duna den e asunto aki, esta di 24 di febrüari 2015 y di dia 14 di decèmber 2015; E consehonan di e sector Director mr. Giselle Hollander den e caso aki;
E conseho di fecha 23 di òctober 2015 cu Banco Central di Còrsou y St. Maarten a duna; Tambe un rapòrt farisaico no identificá cu sra. Minister a mustra den su carta di decèmber 2015.

Apesar cu na dos ocasion nos abogado a manda pidi e documentonan relevante aki p'asina ey nos mes tuma nota cua tabata e argumentonan usa sigur dor di esnan cu mester a duna conseho, sra. Minister Camelia-Romer no a tuma e molèster pa contesta nos abogado.

AVA Airways ta kere den su derecho como compania establecé legalmente y cu a cumpli cu tur loke cu ley ta bisa, haña e asina yama Economic Authority (Economische Vergunning) cu t'esun cu ta habri e caminda pa yega n'e AOC cu t'e Certificacion di Operacion Aeronautico cu un compania mester tin pa lanta buelo.
Tur argumento cu ta bida di hende tin den e caso aki no ta bálido, mirando cu AVA Airways na su parecer a keda deliberadamente descriminá pa Minister di VVRP, mr. Suzy Camelia Romer, mirando cu nos a cumpli cu tur loke ley ta pidi, incluso bisa ken ta financiá e proyecto.

## AVA ta sigui kere den Còrsou

Ava Airways lo no bira lomba pa Còrsou. Nos ta sigur cu nos lo keda cla cu e peticion, pasobra nos ta convencí cu nos por duna un aporte n'e hegemonia malo di Còrsou, aportando den crea cuponan di trabou pa yiunan di Còrsou. E proyecto aki ta uno decente, e ta uno bon, caminda nos a mustra disponibilidad pa aportá den economia di nos pais, pero Gobernacion actual no a duna nos e oportunidad. Palabra ta na pueblo di Còrsou.
Otro siman nos lo ta na St. Maarten pa papia e bèrdad di aviacion y e forma discriminatorio cu nos a keda trata, segun Giovanni Atalita, Presidente AVA Airways.







Riba 22 di april

# Santa Rosa lo bay celebra Dia di Tera cu un Dia Publico





**DESPUES** di nos exitoso prome Mercado Santa Rosa, nos ta preparando pa duna tur atencion mereci na mundialmente conoci Dia di Tera.
Esaki ta wordo celebra diabierna 22 di april cual nos tin un Dia Publico e diabierna ey aki na Santa Rosa. Cuminsando for di 8'or di mainta y ta sigui te cu 3'or di atardi.

E tema pa e aña aki pa loke ta trata Earth Day Celebration ta "Trees For The Earth, Let's Get Planting". Dicon a scoge e tema aki?
Motibo ta cu mundialmente mas cu 15 biyon mata ta wordo kita y/of bay perdi, (deforestacion), desaroyo di terenonan y mal maneho forestal.
E plan ta pa planta mata cual lo ta enfoca pa yega 7.8 biyon mata na aña 2020.
Esey kiermen cu ta un mata pa cada persona na mundo.

En conexion cu e dia aki nos ta haci un apelacion na nos productornan local pa algun cosecha fresco. Nos ta referi na tanto fruta cu berdura cu por wordo bendi aki na Santa Rosa. Lo bay tin algun tent cu lo ta disponibel p'esaki.
E lo no ta manera un Mercado Santa Rosa, pero si solamente algun tent.
Lo bay tin tambe algun pasaboca y juicenan fresco pa saboria. Musica no por falta rib'e dia ki.

Nos ta invita henter e pueblo di Aruba pa yega akinan diabierna 22 di april pa nos pasa un rato agradabel cu nos Dia Publico di Santa Rosa y duna e atencion merci na nos "Mama Tera" y muster con hopi nos mester cuid'e pa nos por sigui haya cosechanan fresco y saludabel.

Pa nos productonan local cu tin productonan fresco sea ta fruta, berdura, carni fresco of otro productonan cu por wordo bendi rib'e dia aki por tuma contacto cu Santa Rosa na tel. 585-8102 y pantra pa sr. Ludwig Rasmijn pa nos reserva un espacio p'e dia ki. E facilidad di tent p'e dia aki no tin ningun gasto envolvi.

Bin celebra nos Dia di Tera cu nos aki na Santa Rosa diabierna 22 di april cuminsando for di 8'or di mainta te cu 3'or di atardi.

# Delegacion di Eerste Kamer ta bishitá e parti Caribense di Reino, Dia 16 – 23 di april 2016

**KRALENDIJK** - Dia 16 di april awor, un delegacion di 12 persona di Eerste Kamer, lo bishita e parti Caribense di Reino. E delegacion Parlamentario, bou di guia di Presidente di Comision di Relacion di Reino di Eerste Kamer, Ruard Ganzevoort, lo haci un bishita di trabou siguí tras di otro na Còrsou, Aruba, Bonaire, Saba, Sint Eustatius y Sint Maarten.
Dia 19 di april nan lo bishita Bonaire, 20 di april Saba y 21 di april Sint Eustatius.

P'e Comision Fiho di Relacion di Reino di Eerste Kamer e Aña Parlamentario 2015-2016 pa un gran parti ta den cuadro di tratamento parlamentario di e evaluacionnan di e structura estatal nobo den Reino, manera a bay na vigor riba 10 di òctober 2010. Na òctober 2015, Parlamento a ricibí e rapòrt di Comision di Evaluacion tocante e efectonan di e structura estatal nobo di Hulanda Caribense "Cinco aña conectá" (Comision Spies). Anteriormente nan a ricibí rapòrtnan di evaluacion relacioná cu e leynan hudicial di Reino cu a drenta na vigor den 2010 y e Ley di Reino (Rijkswet) supervision financiero pa Còrsou y Sint Maarten.
E comision ta wardando pa un parti riba reaccion di Gabinèt riba e rapòrtnan aki y lo saca un conclusion riba 21 di jüni 2016 den un debate cu Minister di Asunto Interno y di Relacion di Reino.

Intencion di e biahe aki ta pa profundisá e tratamento parlamentario y pa preparacion riba e debate.
N'e islanan e delegacion lo intercambiá ideanan tocante di experencianan cu e structura estatal nobo y e reglamento cu ta mara n'esaki, esaki como complementacion riba reaccionnan cu ya nan a ricibí for di e parti Caribense di Reino. Banda di reaccionnan ehecutivo y político e delegacion ta hopi interesá den experencia di e diferente sectornan social y di pueblo en general.

P'e razon aki a plania diferente encuentro cu representantenan di organisacionnan di sector social, NGO's y pueblo en general.
E encuentro na Bonaire ta diamars19 di april di 4 or pa 6 or di atardi na El Mundo, na Saba diárazon 20 di april di 6.15 or pa 8.15 or di anochi na Breadline Plaza y na Statia diahuebs 21 di april di 5 or pa 7 or di atardi na Mega D Youth Foundation.

Ademas e biaha aki tambe ta un bishita pa sera conocí cu e parti aki di Reino pa algun miembro nobo di Comision di Relacion di Reino cu a ser eligí den 2015.
E delegashon ta consistí di e siguiente miembronan di Eerste Kamer: Prof. dr. R.R. Ganzevoort (delegatieleider, GroenLinks); W.H. Huijbregts-Schiedon (VVD); prof. dr. S.C. van Bijsterveld (CDA); prof. mr. J.W.M. Engels (D66); mr. C.J. Kok (PVV); M.P. Meijer (SP); dr. R.L. Vreeman (PvdA); dr. P. Ester (ChristenUnie); drs. Ch. Teunissen (PvdD); mr. D.J.H. van Dijk (SGP); J.G. Nagel (50PLUS); drs. H. ten Hoeve (OSF); drs. F. Bergman, plaatsvervangend Griffier y drs. M. Prenger, stafmedewerker.

---

Entre 15 cu 18 di april

# ARA ta cera pa publico pa motibo di mudamento temporal

**ALGEMENE** Rekenkamer (ARA) ta informa pueblo di Aruba cu entrante 15 di april te cu dia 18 di april 2016 nan lo ta cera pa publico pa motibo di mudamento temporal.

Entrante 19 di april 2016 Algemene Rekenkamer lo habri su portanan bek pa publico na su oficina temporal na Zoutmanstraat 6, Oranjestad.

E numbernan di telefon y fax lo keda mescos. Esakinan ta: Telefoon (297) 582-5448 y Fax (297) 582-7687.
Gerencia di ARA di antemano ta yama danki na pueblo di Aruba pa su comprencion.

# OPA ta organisa un encuentro cu pashentnan di Parkinson pa celebra Dia Mundial di Parkinson

**DIA** 11 di april ta dia di Parkinson mundialmente. Organisacion Parkinson Aruba (OPA) lo celebra e Dia di Parkinson riba diadomingo 17 di april na Centro di Bario Noord.
E encuentro lo cuminsa 10'or di mainta y lo dura te mas o menos 1'or di merdia. Lo tin un lunch sabroso y Eddy Leest lo entretene e invitadonan cu su bunita musica.

Ademas, informacion interesante pa e pashentnan y nan famia lo wordo duna e. o. dor di e fysiotherapista, sr. Frank Velasquez y e podotherapista, sra. Irlene Croes.
Tur pashentnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e pashent ta GRATIS. Extra personanan lo wordo cobra e suma di 30 florin pa cubri e gastonan.

Tur pashent cu ta afilia na OPA caba lo ricibi un invitacion personal. E pashentnan cu no ta afilia na OPA of cu no a ricibi un invitacion ta bon bini tambe. Famia of conocinan di un pashent cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini.
Pa esun cu no a ricibi un invitacion personal of cu kier mas informacion tocante Organisacion Parkinson Aruba (OPA) por fabor tuma contacto cu sra. Edna Maduro (tel. 7463146) of sra. Aura Kolman (tel. 5858824).

OPA tambe ta invita personanan cu ta interesa pa bira boluntario y/of miembro di directiva di nan organisacion. Manera tur organisacion de bes en cuando mester sanger nobo. Tur personanan interesa por tuma contacto cu OPA via un di e personanan menciona ariba.

## Concurso di pintamento a conoce su ganadornan

# Comision Celebracion Dia Nacional ta clausura Celebracion Nacional di 30/40

**DURANTE** luna di maart completo Aruba tabata den celebracion grandi. Banda di e festivalnan, concurso di poesia y actividadnan special, e aña aki a dicidi di haci un concurso specificamente pa tur scol basico riba nos isla. Meta principal ta pa inculca nos cultura, mas cu tur e amor pa nos pais y pa nan compronde e motibo p'e celebracion grandi e aña aki.
34 Scol basico a participa cu tur nan alumnonan.

CCDN ta contento di a conta cu un participacion asina grandi di casi 6 mil pa 7 mil mucha. E competencia di pintura sigur a trece cune un ambiente bunita y special pa celebra 30 aña di nos Status Aparte y 40 aña di nos Himno y Bandera.
Den fin di siman tabatin un cuerpo di hurado cu ta consisti di Gerencia di Mercadeo di Setar N.V. sra. Shahaira Labad, Nigel Mattew, Reginald, Jorden Hilario y Karin Drost-Hijmering di CCDN cu a pasa dor di tur e pinturanan.
Ta un trabou grandi, pero sigur satisfactorio pa mira e pinturanan crea pa nos muchanan.

A parti e alumnonan den dos categoria cual t'e categoria di "onderbouw" y e categoria di "bovenbouw".
Despues di a scoge e mihornan di cada categoria, a haci un pre-seleccion y di eynan mester a saca e tres mihor pinturanan.
E hurado no tabatin un tarea facil mirando cu ta trata di muchanan di diferente edad cu ta competi contra otro y tabatin varios pintura cu a hala atencion.

P'e categoria di "onderbouw" klas 1 te cu 3, e resultado ta como lo siguiente, na prome lugar Emma School, na di dos lugar Cacique Macuarima y na di tres lugar Colegio Conrado Cornel.
P'e categoria di "bovenbouw" cu ta klas 4 te cu 6, na prome lugar a keda, Scol Basico Washington, na di dos lugar St. Anna School y na di tres lugar St. Rosa College.
Aunke cu ta un alumno ta gana cu su pintura, henter e scol tambe ta ricibi nan regalo special di Setar N.V..
Cada scol a ricibi un premio cash p'asina contribui cu cualkier necesidad di e scol. Tabata hopi bunita pa mira e alegria di e muchanan y nan maestronan na momento di haci e entrega oficial di e regalonan.


























## Atleta clasifica p'e Weganan Olimpico RIO 2016:

# Nicole van der Velden

**E FECHANAN** 5 – 21 di augustus proximo, e evento deportivo mas grandi di mundo lo tuma lugar na Rio de Janeiro, Brazil. E di 31 edicion di Weganan Olimpico lo conta cu un participacion di 10.500 atleta for di e 206 paisnan miembro di Comite Olimpico Internacional.

Pa prome biaha den historia di deporte Arubano, e delegacion di Aruba lo competi cu te cu awor 6 atleta clasifica.

E atletanan aki cada uno a gana e derecho pa participa na Weganan pa medio di clasificacion.

Un di e atletanan aki ta Nicole van der Velden di sailing cu hunto cu su partner Thijs Visser na juli aña pasa tabata e prome atletanan den historia di Aruba su deporte cu a logra clasifica p'e Weganan Olimpico.

Esaki ta un bon momento pa nos comunidad y mundo henter sera conoci cu e atleta aki cu lo representa nos dushi isla na Weganan di Rio 2016. Nos a combersa cu Nicole unda nos a puntra con el a cuminsa cu e deporte di sailing, ken tur a motiva su persona, kico ta su logronan, mensahe di su persona na nos hoben deportistanan na Aruba, ect.

Como hoben Nicole tabata fascina cu lama y nabega, esaki dor di su tata, kende ta un fanatico di nabega y semper gusta bay lama. Na 12 aña Nicole a cuminsa bay riba e boto cu su tata, el a siña kico ta nabega y asina e interes pa practica e deporte aki a bira grandi serca su persona.

No cabe duda cu su tata tabata e motivacion di mas grandi, paso e semper e tabata push'e pa Nicole haci tur cos mas mihor cu ta posibel y mas cu tur cos pa sigui su soñonan.

Nicole semper a gusta mira otro atletanan cu ta destaca den nan deporte, un inspiracion p'e mes tambe por yega den nan pasonan.

E Weganan Olimpico tabata un soño pe, for di basta tempo e ta anhela cu esaki lo por pasa. Te hasta t'asina cu na momento cu na aña 2010 e Weganan Olimpico Hubenil a wordo teni pa prome biaha (esaki tabata na Singapore), Nicole a representa nos pais den e deporte di sailing, pero e tempo ey den un otro evento, esta windsurf.

E experiencia ey a fortifica serca Nicole e conviccion cu e kier a bira un di e mihor atletanan riba lama dor di traha duro y purba push su mes mas y mas. E actitud aki sigur a duna su frutonan, pasobra finalmente Nicole a yega na clasifica pa Rio.

Su logronan ta excepcional manera un di 7 lugar conkista den e 2015 World Championships como tambe un di 10 lugar den e 2014 European Championships, ambos den e disciplina di Nacra 17.

E momento mas memorabel pa Nicole tabata ora e como e number 7 di mundo y asina tambe a logra clasifica pa Weganan Olimpico di Rio 2016. E deporte di sailing a cuminsa crece na Aruba, un deporte cu sigur no ta barata mirando cu e tin su costo halto cune.

Asina mes Nicole ta haya cu e deporte di sailing merece mas atencion como tambe algun facilidad. Un bon coach p'e atletanan sin lubida kizas un club unda nan por sinti nan mes comodo y na gusto.

Representa Aruba den Weganan Olimpico na augustus benidero ta un gran honor cu a pone Nicole traha mas duro y mas cu claro e hunto cu su partner Visser kier logra pone un bon resultado.

Su mensahe positivo pa nos hubentud: "Nunca laga un hende demotivabo den bo ambicionnan. Haci loke ta haci bo felis y asina semper bo lo caba tur cos sientiendo bo mes satisfecho"!

T'asina leu nos comberacion cu e atleta Nicole van der Velden di e deporte di sailing, kende lo defende e colornan di nos bandera durante di Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016.







Nicole van der Velden
Vela
#teamaruba
RIO2016



# Siman interesante den division hubenil cu RCA vs Britannia

**E SIMAN** aki ta uno masha interesante den division hubenil. Diahuebs pa 6'or di atardi na RCA Arena Britannia U18 lo bishita RCA INTERPRINT den division major y diasabra pa 4'or di atardi tambe na RCA Arena Britannia U16 lo bishita RCA INSEL AIR den division menor.

Ambos ekipo tricolor ta stabiel den standing preparando pa play-off. Otro ocasion e siman aki ta diasabra mainta den Arena ora Estrella yega cu Mini Babie, Babie y Lifida A. Tambe RCA Deportivo lo subi pariba di brug na Brazil pa bataya den e categorianan infantil. Tur fans tricolor ta invita pa tur nos weganan.

Tambe ta avisa cu e clash division honor RCA BIG WHEEL LOTTERY powered by POWERADE & KFC vs Nacional/ Washington diasabra anochi 8:30 den CDGPT a keda cancela pendiente un fecha nobo.

B&P Interface Aruba Training

# A organisa Curso di Warehouse & Logistics



**AWENDIA** un servicio excelente di magazijn ta indespensabel, pa competi den e mercado dinamico di Aruba. Pa duna un servisio excelente mester di un educacion profesional pa traha eficaz y eficiente.

Recientement B&P/Interface Aruba N.V. a organisa un curso di Deposito y Logistica. N'e curso aki a participa empleado di sector priva. Durante e curso e participantenan a siña den un forma hopi practico e siguiente punto nan. Logistica: Difinicion – Meta- Actividatnan: Funcion di Magazijn: Meta-Tarea-Tipo-Metodo di particion di bo Magazijn: Customer Service: Definicion-Meta-Elementonan-Maneho: Maneho di Stock; Nivel di order- Dia di order- Cuido di Stock: Documentonan; Formulario di Douane B/L-AWB-Factura – Delivery Receipt: Ricibi Carga y Warda: Aspectonan di Control- Sortia Carga- Warda Mercancia: Medio di warda mercancia y sistema di warda carga/lugar: Organisacion-Medio-Sistema-Exigencia-Locacion: Procesa order den sistema; Purchasing – Procedures-Documentacion: Proceso di piki order; Proceso administrativo y fisico: Transporte/Medio di transporte I; Transportacion en general.

Despues di Curso Deposito y Logistica por sigui cu e curso Purchasing & Stock Control.

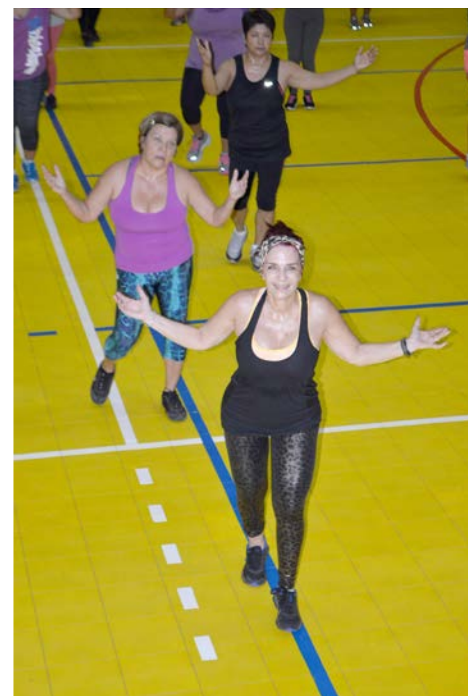
E curso a wordo presenta pa sr. Elvis Zichem docente certifica na B&P/Interface Aruba N.V. Na final e curso a wordo clausura cu un test y 100% di e participantenan a pasa e test cu exito. Nan ta di opinion cu e curso aki a duna nan algun bon "herment" y hopi tips pa por eherce nan trabao mas mihor.

Esnan cu a ricibi nan certificado ta: Leonardo Gomez, Jason Vos, Rodolfo Polo, Reginald Henriquez, Roderick Angela, Ludwig Burleson, Maurice R. Kelly y Conrad Orman.
Un palabra di felicitacion ta bay na tur esnan cu a termina e curso cu exito y cu a ricibi nan certificado.







# Arubazumba Fitness a tene su di tres evento di I Love Salsa & Bachata Zumba Event

**DIAMARS** ultimo, Arubazumba Fitness a tene na Compleho Deportivo Frans Figaroa su evento di I Love Salsa & Bachata Zumba Event patrocina pa Oduber Agencies!
Esaki ya ta e di tres evento organisa pa Arubazumba Fitness bou guia di e conocida instructora di Zumba Rose-Ann Ruiz.

Un evento unico aki a consisti di 45 minuut di Zumba bailando solamente rib'e genero musical salsa y bachata sigui pa 45 minuut di les di Salsa y Bachata duna dor di e conocida bailarina Janice Boekhoudt.

Durante e anochi aki tur participante por a purba y saborea e dushi bebidanan di marca Grace di Oduber Agencies cu ta Tropical Rhythms, Coconut Water y Aloe Water.
Tabatin mas o menos un 80 participante a bin baila y gosa di evento aki cu tin como meta pa tene Aruba activo y saludabel.

Esaki te a meta di Arubazumba Fitness cu su eventonan mensual pa Aruba di cual Oduber Agencies y tambe Nature Discount lo sigui sostene durante 2016 p'asina nos por sigui mira un Aruba mas saludabel y den movecion.

# Kidneys 297 a entrega premio na ganadonan di nan campaña di conscientisacion




**EN CONEXION** cu World Kidney Day, e organisacion Kidneys297 a organisa un campaña di conscientisacion cu a consisti di diferente actividad.

Pa e hecho aki varios premio a keda entrega. Ganadonan di e premionan ta Daniel Bergrok, cu a gana e concurso di pinta dibuho den Diario "Asina mi ta cuida mi Riñon" y a ricibi un "gift certificate" di Kairos Boutique.

E ganadora Shabela Andrade den categoria di mucha "Kidney Challenge 4 Kids: How I take care of my kidneys" a ricibi un "gift certificate" di Top 1 Toys y Klas Bol4-1WZ-A di Colegio EPI a gana den categoria klas "Creative Pic: How we take care of our Kidneys" y a ricibi un "gift certificate" pa nan tur bay come na Subway.

Kidneys297 ta gradici tur esunnan cu a participa y ta felicita e ganadonan di e campaña "World Kidney Day".
Ta gradici e sponsornan Kairos Boutique, Top1Toys, Subway y Matutino Diaro pa nan contribucion na e campaña aki.

Ademas ta gradici Super Food y Boticanan Mediq pa nan cooperacion durante luna di maart. Sigui nos riba Facebook "kidneys297" pa keda na altura di e proyectonan cu e fundacion ta preparando pa e. o. nos muchanan.



# Campeonato 2016 di Little League Softball a continua despues di vakantie

**E CAMPEONATO** 2016 di Little League Softball a sigui den vakantie y despues di vakantie. Den e liga di Majors, e ekipo di Sluggers ta sigui gana. Nan a gana Smashers cu score di 7-4. Pitcher ganador ta Yee Mei Cheung. Mihor bateador pa Sluggers ta: Asante Jones y Yee Mei Cheung di 2-1.

Dia 9 di maart, den division di Junior/Senior, e ekipo fuerte di Valero Panthers a sigui su racha di victoria riba Sharks cu score di 6-1. Pitcher ganador ta Shatienne Kock y pitcher perdedor ta Ashia Kingsale. Mihor bateador pa Valero Panthers ta Yasmine Arrindell di 3-2. Zjaika Kock di 3-2. Angelina Pisas di 2-1 y Johana Arnaud di 3-2. Pa e ekipo di Sharks Ashia Kingsale di 2-2 y Raychelline Bislip di 2-1.

Dia 19 di maart, Valero Panthers a gana di e ekipo di Sharks cu score di 16-2. Pitcher ganador Shatienne Kock. Pitcher perdedor: Anchell Statie. Pa Valero Panthers Johana Arnaud di 2-2, Yasmine Arrindell di 3-1, Jeanmila Richardson di 3-1, Shaleydis Solognier di 4-2 y Rachella Sewdajal di 5-2. Pa Sharks Milagro Lopez di 1-1 y Ashia Kingsale di 1-1.

Dia 19 di maart, e ekipo di Sharks a hunga un double header. Den e di dos wega Sharka a gana di Aruba Bank Dolphins cu score di 16-8. Pitcher ganador: Ashia Kingsale. Pitcher perdedor Jully Ann Kock. Mihor bateadornan pa Sharks: Milagro Lopez di 3-2 y Soraine Leonard di 3-2. Dianiera Heyliger y Ashia Kingsale di 3-1.
Pa Dolphins ta Chelsea marchena di 2-1.
Dia 2 di april campeonato a sigui. Deals on Wheels Sluggers a gana di Smashers cu score di 13 -10. Pitcher ganador ta Alana Pitre. Pitcher perdedor ta Xiorcaniyx Vargas Jimenez.
Mihor bateador pa Deals on Wheels: Asante Jones di 1-1 y Tanisha Coco di 2-1.
Pa Smashers Dyanisha Illidge di 1-1.

Den division di Junior Senior Valero lady Panthers a gana di Sharks cu score di 18-15.
Pitcher ganador: Shatienne Kock. Pitcher perdedor ta Anchell Statie. Mihor bateadornan pa Valero ta: Angelina Pisas di 1-1. cu tawata un homerun. Johana Arnaud di 3-2 y Shaleydis Solognier di 2-1 y Yasmine Arrindell di 3-2.
Pa Sharks ta Raychelline Bislip, y Milagro Lopez di 2-1.
Lady Panthers tabatin double header e dia ey. Den di dos wega Sanella Krosendijk a tira un no-hitter pa gana e ekipo di Dolphins cu score di 27-3. Pitcher ganador Sanella Krosendijk. Pitcherperdedpor Jeancarla Maduro. Mihor bateadornan pa Valero Lady Panthers ta Yasmine Arrindell di 4-3, Jeanmila Richardson di 1-1. Johana Arnaud di 3-2 y Zjaika Kock di 2-1.

Dia 6 di april, Lady Panthers a bolbe gana di Sharks cu score di 7-1. Pitcher ganador ta Shatienne Kock cu a tira un no hit. Pitcher perdedor Anchell Statie. Mihor bateadornan pa Valero ta Zjaika Kock di 3-2, Yasmine Arrindell di 3-1 y Shaleydis Solognier di 3-1.

Dia 9 di april, Panthers a gana di Dolphins cu score di 23-7. Pitcher ganador Sanella Krosendijk. Pitcher perdedor jeancarla Maduro. Mihor bateador pa Valero ta Yasmine Arrindell di 2-2, Sanella Krosendijk di 2-2, Shatienne Kock di 2-1.

Pa Dolphins ta Nikkaela Jacobs di 3-2, Shadifa lewis di 1-1. Jully Ann Kock y Jeancarla Maduro di 3-1.

Den division di Majors Deals on Wheels Sluggers y Smashers a keda empata na 11-11.
Mihor bateadornan pa Sluggers ta Destiny di 1-1 y Angeliek geerman di 2-1.

Pa Smashers: Xiorcaniyx Vargas di 2-2. Un ta Homerun. Diyanisha Illidge di 1-1 y Jadah di 1-1.

E weekend aki e ultimo weganan di Little League Softball ta tuma lugar riba tereno di Pos Chikito.



Famia Ricardo (Cai) Winklaar
y Panaderia di Pueblo

Ta cumpli cu e tristo debe di anuncia fayecimento di:



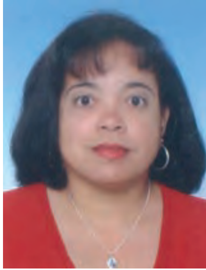
**Estell Eferine Remfrum**
Mihor conoci como "Stella (Aunty Swenney)"

Cu Estell Eferine Remfrum sosega na paz
Condolencia na su famia




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento / Invitacion**
Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante enfermedad y fayecimento di nos difunto stima :



## *Astrid Maritza Franken-Danies*

Un gradicimento ta bai na tur esnan cu a cuide den clinica, Specialista nan, Docter nan verplegster nan di Hospital piso dos y cuater, verplegster nan di Koningin Wilhelmina Kanker fonds, tur cu a hasi hopi oracion, manda telegram, kaarchi, jamada nan y na tur su ruman nan di misionero de Jesus pa nan bunita oracion nan, tambe na famia,
amiga(o) i conocir nan pa nan muestra di attencion i presencia. Royal / Aurora Funeral Home & Crematory pa nan bon Servicio.

Alaves nos kier invita pa un santo sacrificio di misa Diahuebs 14 di April pa 7: 00 Na Misa Santa Filomena na Paradera




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fallese na Hulanda dia 30-03-2016



## *Theresita Maria Vrolijk*

mihor conoci como Chita
Na edat di 59 aña.

Na nomber di su rumannan
Glenda Maria Vrolijk y Olindo v/der Biezen ,yuinan y famia na Hulanda y Aruba.
Aimo (Haime) Vrolijk, yuinan y famia

Tantanan Josefina ( Chichi ) vrolijk, yuinan y famia
Flavia Nadal ( Ina ) Yuinan y famia
Maria ( Tania) Werleman, yuinan y famia
Anita ( Nita ) Paesch , Yuinan y famia
Dora y Doni Chong yuinan y famia na Hulanda
Rfina ( Fina ) Felicia, yuinan y famia

Omonan. pifanio( Pif ) Vrolijk, yuinan y famia
Doei y Maria Vrolijk yuinan y famia
Dai Vrolijk , yuinan y famia

Sobrino y sobrinanan, Sobre sobrina y sobrino mas pega
Filaine Geerman Y Joshua Vrolijk
Primo y prima nan na Aruba , Hulanda y Curacao, Prima mas pega Astrid Paesch
Su rumannan den Cristo rompe las cadenas na Hulanda, Pastoor Ismal.
Rumannan stima ,Esmeralda cu a jude te ultimo y Rubi na Hulanda

Amiga, ruman Delfa Goeloe
Glenda Giel, Rita y Gino y tur su amiganan na Aruba , Curacao na Hulanda y demas famianan Vrolijk, Paesch.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di Mama y Yiu:



## *Valerie Horeb & Jaysen Horeb*

Acto di entiero lo wordo anuncia después.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Un poco tempo mas y boso lo no mira mi mas
y atrobe un poco tempo y boso lo mira mi.
Juan 16:16

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



## *Estell Eferine Remfrum*

Mihor conoci como "Stella (Aunty Swenney)"
*09-12-1928 - †09-04-2016

Rumannan:
Mrs. Yvette Renfrum-Gumbs
Ivan Renfrum
†Sr. Edgard Renfrum
†Ovida Renfrum

Subrina- y subrinonan, sobre subrina- y sobrinonan

Amiga y amigonan y tur ser queri muchu hopi pa menciona

Big Mama Grill, The Methodist Church, La Moderna, Panaderia del Pueblo

Famia Beverly, Gumbs y Raven kier a manda palabra nan di Gradicimento pa Dr. Thuis cu sa di a sostene te na fin.

Demas famia: Renfrum, Gumbs, Raven, Arindell, Richardson, Sawney, Cabenda, Williams, Toppenberg, Wiersma, Hert, Tereden, Bosnie, Da Costa, Finisie Alyscha, Charilij, Thephile, Corea, St. Jago. Dubero, Nuñes, Stamper, Frasser, Pinxt, Swirissen, Croes, Martis, Creed, Bayley, Brown, Pablo, Lake, Rosina, Franken Goedhoop, Howard, Thode, Commenencia, Barques, De Windt, Krosendijk, Jansen, Kelkboom, Tromp, Banfield, Guererro, Benette, Jackson, Gunson, Adonis, Silvania, Ignacio, Kock, Sneek, Britto-Ortega, Ridderstap, Thomas y demas famia na Hulanda, USA, St. Maarten, Curacao, Rep. Dominicana, Suriname y Anguilla

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 for di 1'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas miembro di famia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos por yora y sera nos mente, sinti bashi y bira nos lomba of nos por haci loke e kier, hari, habri nos wowonan stima y sigi biba

Nos mama, abuela, ruman, tanta, cuña y amiga a bay sosega den brasa di Señor



## *Elisabeth Filomena Wever-Feliciano*

cariñosamente yama: "EMMA"
*19-11-1945 †08-04-2016
Viuda di †Lano Wever

Na nomber di su:
Yiunan cu tanto e la stima:
Maritza y Eric Verstappen-Wever
Aldrin y Sharissa Wever-Croes
Stima manera yiu:
Javier Hernandez
Nieto(a)nan stima:
Chysah, Jayran y Jendrah
Shyara, Xoëmy y Shantan
Rumannan stima:
Rica Feliciano
vda. Nica Feliciano-Boekhoudt
Damacio (Maiky) y Luz Marina Feliciano-Nuñez
Lucia y Wilfred Hart-Feliciano
Arie Feliciano
Magriet (Gita) y Juan Hernandez-Feliciano
Evelina y Julio Vives-Feliciano
Mirtho Feliciano
Stima manera ruman:
Sophie Wever y rumannan Wever y famia
Sobrino y sobrinanan stima:
Valerie y Ricky Croes y famia
Swinda Feliciano, Gilbert Feliciano y famia, Milène Croes y famia
Urig Feliciano y famia
Ghislaine Henstra y famia, Elton Hart y famia
Javier Hernandez, Richella Hernandez y famia
Jair Vives y famia
Madrina:
Olga Vrolijk-Feliciano
Ihanan stima:
Martha Boekhoudt, Milène Croes, Javier Hernandez
Swa:
Shaki y Mary Wever-Rasmijn y famia

Amiga di cas: Viveca Martis y famia
Primo y primanan y demas famia

Grupo Riba Baranca y tur su amiganan di Bingo Mariott/ Ritz Carlton

Famia: Feliciano, Wever, Verstappen, Croes, demas famia y famia na Venezuela

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 di 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta. For di 11'or pa 1:30 or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral home y despues di 2'or pa 4'or na misa.

Condolencia: Babijn # 16-A, diamars 12 di april 2016 di 6'or pa 8'or pm Aurora Funeral Home, diaranson 13 di april 2016 di 7'or pa 9'or pm

Envez di flor of krans un donacion pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento y invitacion**
Na nomber di famia nos mas sincero gratitud na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, a tene den oracion y a duna sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## Jacobo Rasmijn
## Coby

Danki na:
Dr. R. Kock, Dr. Shwengle y demas dokternan, personal di piso 4 y personal di ICU di Dr. H.O. Hospital pa e cuido. Amigonan y ex-coleganan di Postkantoor.
Pastor Coby pa e bunita respons. Aurora Funeral Home pa e servicio. Nelson Tromp y su trompetista pa e ultimo adios.

Alavez nos kier a invita boso pa santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, diabierna 15 april 2016 pa 7or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento / Invitacion**
Na nomber di su esposo, yiunan y nieto(a)nan y demas famia di:



## Francisca " Sita" Koolman-Maduro

Kier a gradici di curason na Pinocchio Party Rental, Rey Hing Supercenter, Seatainer Cargo y tur e Iglesianan.
Famianan, amigo(a)nan, conocirnan y bisiñan cu a demostra nan atencion na e defunto y a sostene nos den e momen-tonan dificil.
Graag willen wij Stichting M.J.G. en Electro Centraal bedanken voor hun geschenk aan Carlos Willems.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa compaña nos na 3 Santo sacrificio di Misa Sagrado Curazon na savaneta Diahuebs 14 di april 2016, Diabierna 15 di april 2016 y Diasabra 16 di april 2016 pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia






Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**GRADICIMENTO.**
Pa medio di esaki nos ta manda na tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos jiu stima:



## Rudelof Johannes Frank

Mihor conoci como " Duchi"
*7 aug 1958 - †6 apr 2016

Gradicimento ta bai tambe na tur esnan cu a manda flor, krans y palabranan di condolencia via telefon y carta.
gradicimento ta bai tambe na tur e enfermeronan di piso 3 & 4 di dr. Horatio Oduber Hospital, na e departamento di Oncologia y na dr. Cacares, Dr. Willemsen & dr. Jonkhof, tambe na Aurora Funeral Home y parokia Sta Anna cu a duna bon servicio.
Famia Frank




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Moedig heeft Papa ons verlaten.

Je hebt geleefd, gezorgd, genoten
op jouw manier.

We gunnen je de rust
en zullen je nooit vergeten.



## †Roy Mozesz 9 april 2016




**Gradicimento/Invitashon**
Pa medio di esaki nos di famia, kier a expresa nos gratitut di curazon na tur esnan cu a compania nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



## Maria Luisa Geeerman-Delaney

"Maria of Mama la"
Vda. di Chonpin Geerman

Lo bai tin 3 misa pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta,
Diahuebs 14 april, Diasabra 16 april y Diamars 18 april 2016

Na Royal Funeral Home, un danki pa nan sercicio y tur famia, conocirnan y bisiña pa nan sosten grandi na nos.

Danki di curazon den nomber di famia.




Serca Dios so mi alma ta na paz, ta di dje mi Salbashon ta bini,
E so ta mi baranca y salbashon, mi forti, nunca lo mi tambalea!
Salmo 62

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



## Vda. Alida Maduro-Correa

Mihor conoci como "Doña Alida of Nana"
*03-12-1930 - †12-04-2016

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga na Royal Funeral Home, diasabra 16 di april 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa santana Catholico di Boerhavenstraat.

Adres pa condolencia Royal Funeral Home, diabierna 15 di april 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.




Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

A fallese na Hulanda dia 30-03-2016



## Theresita Maria Vrolijk

mihor conoci como Chita
Na edat di 59 aña.

Na nomber di su rumannan
Glenda Maria Vrolijk y Olindo v/der Biezen ,yuinan y famia na Hulanda y Aruba.
Aimo (Haime) Vrolijk, yuinan y famia

Tantanan Josefina ( Chichi ) vrolijk, yuinan y famia
Flavia Nadal ( Ina ) Yuinan y famia
Maria ( Tania) Werleman, yuinan y famia
Anita ( Nita ) Paesch , Yuinan y famia
Dora y Doni Chong yuinan y famia na Hulanda
Rfina ( Fina ) Felicia, yuinan y famia

Omonan. pifanio( Pif ) Vrolijk, yuinan y famia
Doei y Maria Vrolijk yuinan y famia
Dai Vrolijk , yuinan y famia

Sobrino y sobrinanan, Sobre sobrina y sobrino mas pega Filaine Geerman Y Joshua Vrolijk
Primo y prima nan na Aruba , Hulanda y Curacao, Prima mas pega Astrid Paesch
Su rumannan den Cristo rompe las cadenas na Hulanda, Pastoor Ismal.
Rumannan stima ,Esmeralda cu a jude te ultimo y Rubi na Hulanda

Amiga, ruman Delfa Goeloe
Glenda Giel, Rita y Gino y tur su amiganan na Aruba , Curacao na Hulanda y demas famianan Vrolijk, Paesch.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# DOW ta un departamento hopi importante pa nos comunidad

**COMO** Presidente di Comision di Infrastructura y Medio Ambiente den Parlamento e ta bon pa mi persona, esta sra. Lorna C. Jansen-Varlack duna cierto informacion pa cu e trabounan cu ta tuma lugar den DOW ( Dienst Openbare Werken).
E ta hopi importante pa pueblo compronde e trabounan di DOW y tur loke ta cay bou di nan encargo.
DOW ta un departamento cu ta resorta bou di Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente. DOW ta prepara y ehecuta diferente proyecto di Gobierno. Tin diferente departamento den DOW e.o. departamento principal di Diseño y Planificacion cu ta encarga cu e planning y e preparacion te cu otorgamento di mayoria di e proyectonan di construccion y civil tecnico di Gobierno.

E departamento aki lo sigui hunga un rol grandi den guia y preparacion di proyectonan PPP, basa riba nan conocemento adkiri y nan experiencia. E preparacion di proyectonan nobo di fluho di awasero y cu e mantencion grandi riba esnan existente ta sigui.
Esaki tambe ta conta p'e sistema di riool, coordinacion di e preparacion y e destahonan pa proyectonan di mehoracion p'e barionan. Departamento di Ehecucion ta encarga cu "directievoering" y e control riba proyectonan di Diseño y Planificacion. Lo tene control riba otro proyecto e.o. Green Corridor y Watty Vos Boulevard.

Departamento di Maneho y Control ta encarga cu cu conseho general y e preparacion y ehecucion di maneho pa loke ta trata e tereno di obranan publico. Departamento di Control ta tene control riba e cumplimento di e ordenansa di construccion y vivienda, trabounan di cobamento haci dor di companianan di utilidad y explosivonan p.e. vuurwerk. Departamento di "Infrastructuur Beheer" ta encarga cu e lugar di trabou (werkplaats) y e magazijn unda tur e material ta wordo warda.
Departamento di Infrastructura y Trafico ta encarga cu e mantencion di e camindanan. Marcamento di e camindanan, muebilario di trafico y eventonan. Departamento di Maneho di Paisahe ta responsabel p'e espacio di bida publico ta wordo manteni mas miho posibel.

Departamento di Obranan di Construccion ta encarga cu mantencion chikito di edificionan di Gobierno y pa mantene esakinan den un bon estado di condicion.
Departamento di "Waterschap" ta encarga cu mantencion di e rioolnan y e sistemanan di riool di awasero. Departamento di Asunto General ta existi di 6 sub-departamentonan cu ta ensera IT, Maneho Financiero, Servicionan Interno, Control Interno, Departamento di Compra y e ultimo ta Departamento di Administracion y Maneho di Material.
Cu e informacion aki pueblo por haya un idea di tur e departamentonan cu ta resorta bou di DOW y algun di e trabounan cu DOW. Asina pueblo por haya un idea di e contenido di Ley di DOW 2016 y banda di esey tin un parti di e ley cu ta ensera tur e gastonan di DOW.



A detene habitantenan y a tuma artefactonan den beslag

# Polis a descubri centro di cultivo di Marihuana na Tarabana

**TA ALGUN** tempo caba tin keho ta drenta constantemente di e bario di Tarabana, den cual ta keha cu habitantenan di e cas situa na St. Vincentstraat # 1 na Tarabana na Dakota ta haci hopi movecion sospechoso.
A pidi un permiso special di Hues Comisario pa haci un "Huiszoeking" awe na e cas.
Na e sitio a topa cu henter un cultivo profesional di Marihuana.

Na tur a descubri no menos di 341 mata di marihuana den e cas. Di acuerdo cu tipnan cu a drenta na Polis, cu e cas ta wordo uza como un centro di cultiva y bende droga.
Hues Comisario di Corte y Fiscal di Ministerio Publico a presenta na e sitio.

Pa 1:00pm Fiscal a duna ordo pa detene tur habitante den e cas, relaciona cu e articulo 2 y 4 di nos codigo penal y leynan di droga.

Di e forma aki Husticia di Aruba ta sigui cosecha exito den nan afan pa elimina mas di e tipo di centronan di droga asina, cu sosten di comunidad cu ta suministra informacion relevante na e tipo di investigacionnan asina.



Na luna di juni lo tene un "nationale toets" di matematica

# Gobierno kier standarisa matematica den tur scol basico

A topa cu docentenan di 5de y 6de klasnan

**RECIENTEMENTE** Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a topa cu varios cabesante di scolnan basico, docentenan di 5de y 6deklasnan, pa suministra informacion actualisa riba e desaroyo di e materia «rekenen» na scol basico. Un ke otro tin di haber cu introduccion di e «nationale eindtoets» pa 'rekenen'.

A base di introduccion di ‹kerndoelen» cu a tuma luga na luna di october di aña 2015, un di e partinan mas importante ta pa test conocemento di e studiantenan. Antes tabatin un «nationale toets», pero algun aña pasa a stop esaki, cu a haci dificil pa tin e habilidad pa mira con e studiantenan ta desaroyando y e scolnan mes tambe. Tabatin factornan cu a conduci na esaki, pero ora a introduci «kerndoelen» tabata netamente pa por midi desaroyo di e studiante, pero tambe pa midi unda mester adapta den e curiculo of metodonan uza den klas.

«Esaki sigur, na ningun momento ta un cifra cu e studiante lo ricibi, pasobra tur toets ta anonimo. Studiante y scolnan lo haya un number, pues djis un codigo. Locual kier logra ta pa saca e informacion afo, datonan importante sin identifica di unda e ta bin, pa evita cu scolnan por haya un sentimento di con ta para contra otro scolnan of pa e studiantenan mes bay compara nan mes cu otro.

E «kerndoel» aki mas bien ta pa por duna instancianan di enseñansa un miho idea di unda ta para den e materia di «rekenen» na e scolnan basico. Ta premira cu e lo tuma luga na luna di juni proximo. Examenbureau tambe ta envolvi den e proceso.

«Mi ta kere cu e aña aki nos lo haya un bon nulmeeting, pa nos sa unda precies nos scolnan ta para, unda tin mas trabou pa haci y unda tin un conocemento amplio den rekenen, di forma cu nos por adapta pa logra un exito mas grandi den matematica», di acuerdo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

E mandatario ta considera e materia aki masha importante pa e futuro estudio di nos studiantenan, pesey mes kier traha na un forma structura pa por saca afo mas informacion posibel y e ora ey inclui esaki bek den e maneho den enseñansa. Na final tur scol mester ta na mesun nivel pa asina ora e studiantenan pasa di scol basico. Pa scol secundario, nan tin e mesun nivel di conocemento.

Cèlnan ta pa hende condená.....

# OM no ta sera hende cu no paga boet pendiente

**WILLEMSTAD** - For di dia cu Ministerio Publico na Corsou a lansa e campaña pa stimulá hendenan cu tin boet penal pendiente pa bay haci un areglo y paga nan boet, Ministerio Publico no a arestá ni laga sera hende cu debe boet.
Esey a keda confirmá ayera mainta p'e vocero oficial di Ministerio Publico, Norman Serphos, kende a splica e rasonamento tras di e strategia aki.

El a splika cu en principio ora tin cèl di prison liber, ta sera hendenan cu a haña un condena y cu Gobierno ta preferá di cobra e boet na lugar di sera un hende (loke mas bien ta un gasto pa Gobierno: red).
E strategia aki ta contrario na loke a sosodé na Sint Maarten recientemente caminda un ciudadano di inicial C.A.B. a sinta algun dia den prison, pasobra el a mustra cu e no ta paga boet. Pa motibu di principio e no ta paga boet y dado caso no a keda otro solucion sino di ser'é den prison.

Loke a pasa despues ta cu e no a sinta tur e dianan cu e mester a sinta a rason di 50 florin pa dia, pasobra su mama di crianza haña cu ta di mas y a colectá e placa necesario pa caba di paga e boet di manera cu diasabra ultimo e homber por a sali liber.
E homber tabata na tur 3100 florin na boet cu el a acumulá atrabes di aña pa violacionnan manera core auto sin rijbewijs.
Pasobra el a mustra cu e no ta paga e boet, Ministerio Publico a laga arest'é y hib'é prison caminda e boet a bay bahando cu 50 florin pa cada dia cu el a sinta.

Despues di a pasa 16 dia preso, su mama di crianza a paga e boet y nan a lag'é bay diasabra ultimo.
Ministerio Publico a dicidi di pone un ehèmpel specialmente den casonan caminda e persona categoricamente ta nenga di paga boet pa motibo di principio, pero awor otro hende sa cu nan ta core risico di cay será si nan tambe nenga.
Polis ta controlando tur hende cu debe boet ora nan ta contrario automobilistanan den trafico.

# Parti Caribense di Reino na caminda pa Finansa Publico sostenibel



**DEN HAAG** – E paisnan den e parti Caribense di Reino Hulandes ta progresando den saneamento di nan finansa publico.

Esaki ta loke Colegio di supervision financiero (Cft) ta indica den su Relato Anual di 2015.
E miembronan di Cft ta haciendo un bishita di trabou na Hulanda di 11 te 13 di april.
Nan lo papia cu e presidentenan y e miembronan di Senado (Eerste Kamer) y Parlamento Hulandes (Tweede Kamer), Minister di Asuntunan Interno y Relacionnan den Reino, y bishita e Ministerionan di Relacion Exterior y di Finansa, Conseho di Estado y Controlaria General.

### E paisnan

Den e Relato Anual ta sali na cla cu Corsou a logra un surplus pa di tres aña consecutivo, y cu na Aruba, caminda ta aña pasa a inicia supervision financiero, e deficit a baha mas cu a verwacht, mientras cu Sint Maarten pa prome biaha for di 10-10-10 a realisa un presupuesto balansa.

Wel t'asina cu Sint Maarten a haya un instruccion pa elimina e retrasonan di pago y pa restructura su sistema di pensioen y di salubridad.

Presidente di Cft, Age Bakker a indica, "Tin bon progreso den haci e finansa publico sostenibel, pero mehoramento di e maneho financiero si ta keda un reto grandi ainda."E paisnan ta mustra cu pa e aña aki por spera un crecemento economico di entre 0.5% mas cu 1%, loke ta un mehora leve compara cu 2015, den cual aña e crecemento tabata di entre 0,1% y 0,5%.

### E entidadnan publico

Tur entidad publico tin un presupuesto balansa. Pa loke ta trata e maneho financiero si imagen e ta mas varia: Boneiru ta trahando duro riba mehoracion y na Sint Eustatius, cu a ricibi a un instruccion, nan a start cu un plan di accion amplio pa pone tanto e organisacion gubernamental como esun financiero-administrativo na ordo. Saba tin su maneho financiero na ordo.

### Quota di debe

Corsou su quota di debe a subi na 2015 te na 40% di e producto interno bruto (PIB), principalmente como consecuencia di financiamento di construccion di e hospital nobo, mientras su quota di debe di Sint Maarten a keda stabilisa na un nivel di 33% di e PIB.
Mirando e interes abou na cual tur dos pais por fia cen via di Hulanda, nan lo por keda ampliamente denter di e norma di carga di interes.

Cft ta conseha p'e paisnan fiha nan mes riba un norma di debe publico di 40% di e producto interno bruto pa termino medio.
Por aplica un ampliacion di 5% pa por absorbe posibel shock economico.
Pa Aruba tin un palabracion cu for di 2018 lo realisa surplus den e presupuestonan, cu cual lo reduci e debe publico excesivo.

Tambe e Relato Anual ta dedica atencion na e conclusionnan di e comision di evaluacion di e Ley di Reino di supervision financiero (Rijkswet financieel toezicht - Rft) y di e comision di evaluacion Spies.
E Relato Anual ta yega na e conclusion cu ta di gran importancia pa duna follow-up adecua na esakinan.





Taskforce Traficacion y Contrabanda di Hende a train departamentonan pa reconoce indicacionnan

# Minister di Husticia a ricibi e prome *'Quick Reference Card'* di traficacion di hende



**RECIENTEMENTE** Coordinador Nacional contra Traficacion y Contrabanda di Hende pa Aruba, mr. drs. Jeannette Richardson-Baars a entrega den nomber di e Taskforce contra Traficacion y Contrabanda di Hende Aruba, e prome 'Quick Reference Card' (QRC) na Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers.

Diahuebs 14 di april e Taskforce lo bay cuminsa cu un training pa empleadonan di departamentonan di Gobierno y institutonan na Aruba cu por confronta den nan trabou cu posibel casonan di contrabanda of traficacion di hende.
E training ta pa siña e trahadonan con pa reconoce indicacionnan di contrabanda of traficacion di hende y kico mester haci.

E QRC lo wordo duna na e trahadonan cu a sigui e training y ta duna un lista di e indicacionnan cu e trahadonan por wordo confronta cu ne.
E Coordinador Nacional ta enfatisa cu ta hopi importante pa indicacionnan yega cerca dje y su grupo pa por tin bon bista riba casonan di 'sclavitud moderno' y por investiga nan.
P'esey e number di telefon di Hotline (5923231) y email (tmma@kparuba.com) ta poni rib'e QRC.

E prome trainingnan ta wordo duna na e departamentonan cu ta traha na fronteranan di Aruba. Mas o menos 100 persona di IASA, Warda Costa, Polis Maritimo, Polis di Aeropuerto, Polis di Waf y Polis Militar Hulandes lo forma e prome klasnan.
Despues lo sigui cu mas o menos 150 persona di Ministerio Publico, Departamento di Asuntonan Social, DIMAS, Departamento di Labor, Aduana, Departamento di Asuntonan Exterior, Guarda Nos Costa y Bureau Slachtofferhulp di Cuerpo Policial Aruba.

E trayecto ta cera cu mas o menos 300 trahado di Cuerpo Policial Aruba cu no a haya e training como parti di nan educacion basico of avansa.

Mescos cu aña pasa e Taskforce e aña aki lo duna voorlichting na studiantenan cu ta caba scol y lo bay studia den exterior. Ora por reconoce e indicacionnan di traficacion di hende, nan por bay miho prepara p'e posibel risiconan pa bira victima di traficacion.



Más asesinato den Bijlmer.....

# Curasoleño Mickey Bonafacio asesiná pa pistolero

**AMSTERDAM** - E promedio di asesinato den e municipio di Bijlmer na Amsterdma probablemente t'esun mas halto di henter Hulanda, pasobra for di dia cu a habri e compleho di apartamento ya a registrá como 22 asesinato y lamentablemente un porcentahe haltu di esnan envolvi sea como pistolero of victima ta Curasoleño.

Diamars ultimo tabata un di e dianan ey atrobe cu a likidá un Curasoleño cu yama Mickey Bonafacio di 35 aña den Bijlmer.
Lat den anochi e caso di likidacion a keda registra den Bijlmer na momento cu autoridadnan na Amsterdam a ricibí notificacion di un caso caminda a tira un hòmber den e apartamento Kruidberg cu ta keda den e area di Kraaiennest.

Kruidberg ta notorio p'e hecho cu den dècada di aña 90 un avion di carga Israeli a cay riba e compleho di apartamento y varios Curasoleño y Arubiano a muri.
Diamars anochi ora cu Polis y Servicionan di Emergencia e yega ne sitio, nan no por a haci nada pe homber, kende a keda identifica como Mickey.
Parse cu e pistolero a para wardé dilanti su cas pa likidé. El a haña varios disparo cual uno den su cabez.
Di acuerdo cu datonan cu nos a haña di informantenan na Bijlmer, su tata ta Curasoleño y su mama ta Dominicano, pero e mes a nace na Corsou.






# Destaho publico a tuma lugar pa maneho di cafetaria na MFA Paradera

**PROME** cu e siman di trabou aki cera, interesadonan tin oportunidad di busca informacion rib'e rekisito y exigencianan relaciona cu maneho di e cafetaria publico den edificio di MFA Paradera. Asina consehero tecnico di MFA, manager interino Jamil Werleman a duna di conoce indicando cu esaki ta e etapa cu ta aden pa loke ta preparacion pa apertura y operacion di e di dos edificio multifuncional na Aruba.

E documento, 'Terms Of Reference' (TOR) ta obtenibel diabierna awo 15 di april na MFA Noord. Aki, directiva di MFA lo ta presente pa duna tur informacion y detaye necesario ademas di contesta preguntanan cu por tin.

Ultimo dia pa entrega peticion ta 13 di mei 2016. Tin varios rekisito pa por participa den e proceso. Importante ta cu mester ta un compania local registra na Camara di Comercio, e resto di rekisitonan ta specifica te den detayes den e TOR.

Directiva di MFA ta desea pa ofrece un sistema di lunch buffet caminda no ta cushina den e cafetaria mes, pero ta trece e cuminda cla caba pa bende y sirbi.

Esaki ta un concepto conoci caba na Aruba y cu ta dunando bon resultado na MFA Noord. E espacio di e cafetaria ta aproximadamente 19 meter cuadra mas 4 meter adicional pa deposito cu e compania mes mester muebla. Den e reparticion di espacio den e MFA tin un area riba cual por pone mesa pa sinta come, pero cu mester kita ora ta necesario.

E cafetaria lo mester ta habri durante ora di trabou di e Hulpbestuurskantoor, di 7'or y mey di mainta pa 4'or y mey di atardi.

Werleman a bisa cu no ta descarta e posibilidad di wak den futuro si tin necesidad pa expande e orario. E cafetaria ta destina na prome luga pa sirbi publico di Paradera y henter Aruba, pero tambe pa e personal trahando den e edificio.

---

Minister Bermudez:

# Pronto lo presenta un solucion pa grupo "witte vlek"



**DIAMARS** atardi, e asina yama "Commissie Witte Vlek" a presenta y entrega Minister di Finanza nan rapport definitivo.

Den cuadro di e acuerdo bilateral cu tabata e base consensual pa revisa y reforma e areglo di pensioen cu APFA na 2014, a keda un grupo cu a yama "witte vlek" cu tin basta aña di servicio, pero cu no ta participa den e fondo di pensioen.

E mandatario a informa cu pa por cumpli cu e grupo aki, tambe a instala un comision cu ta consisti di representantenan sindical di APFA y di Gobierno.

E tarea pa e comision tabata pa trece diferente sugerencia riba con por regula y yega na un areglo di pensioen pa e grupo aki.

E rapport definitivo ta conta cu 5 scenario cu e comision encarga ta sugeri como posibel solucion pa e grupo, cada scenario tin su prijs y ta depende di e altura di e sumanan.

Sinembargo, ta sali for di punto di bista cu tanto e empleado como Gobierno lo contribui den e areglo aki.

Minister di Finanza, Angel Bermudez ta gradicido pa e trabou cu e comision a desplega y awor lo hiba e rapport pa e siguiente fase unda cu lo laga evalua e proposicionnan aki y propone e scenarionan den Conseho di Minister pa asina yega na un decision final.